

Budget de l'Etat / Staatsvoranschlag

2017

**Message du Conseil d'Etat au Grand Conseil /
Botschaft des Staatsrates zuhanden des
Grossen Rates**



Table des matières

Message du Conseil d'Etat au Grand Conseil

Introduction.....	2
1. Les résultats généraux.....	3
1.1. Un excédent de revenus de 474 140 francs au compte de résultats.....	4
1.2. Un volume d'investissements de 196,9 millions de francs.....	6
1.3. Une insuffisance de financement de 54,3 millions de francs.....	7
2. Les revenus du compte de résultats.....	9
2.1. Progression plus soutenue des revenus propres que des ressources extérieures.....	9
2.2. Perspectives d'évolution favorable des rentrées fiscales 2017.....	13
2.3. Ralentissement de la progression des ressources extérieures.....	16
2.4. Revenus des biens et autres recettes d'exploitation en légère progression.....	18
2.5. Recours accru aux fonds et aux provisions.....	19
3. Les charges du compte de résultats.....	20
3.1. Une hausse de 3,9 % des charges totales, identique à celle des revenus.....	20
3.2. Les charges de personnel et le nombre de postes de travail.....	25
3.2.1. Croissance des charges de personnel.....	25
3.2.2. Evolution de l'effectif.....	26
3.3. Croissance strictement limitée des charges courantes.....	30
3.4. Croissance des subventions accordées et « imposées » de l'extérieur.....	31
3.5. Des charges d'amortissements en hausse.....	35
3.6. Des charges financières au plancher.....	36
3.7. Les attributions aux financements spéciaux.....	37
4. Le compte des investissements.....	38
4.1. Programme d'investissements en hausse.....	38
4.2. Le financement des investissements.....	40
5. Les flux financiers entre l'Etat et les communes.....	42
6. Les besoins financiers de l'Etat pour l'année 2017.....	43
7. Budget par groupe de prestations.....	44
8. Conclusion.....	47

Projet de décret



Inhaltsverzeichnis

Botschaft des Staatsrates zuhanden des Grossen Rates

Einleitung.....	2
1. Die Gesamtergebnisse.....	3
1.1. Ertragsüberschuss von 474 140 Franken in der Erfolgsrechnung.....	4
1.2. Investitionsvolumen von 196,9 Millionen Franken.....	6
1.3. Finanzierungsfehlbetrag von 54,3 Millionen Franken.....	7
2. Ertrag der Erfolgsrechnung.....	9
2.1. Stärkere Zunahme bei den Eigenmitteln als bei der Fremdfinanzierung.....	9
2.2. Positiver Trend bei den Steuereinnahmen 2017.....	13
2.3. Verminderte Zunahme der Drittmittel.....	16
2.4. Leicht zunehmende Vermögenserträge und andere Betriebseinnahmen.....	18
2.5. Vermehrter Rückgriff auf Fonds und Rückstellungen.....	19
3. Aufwand der Erfolgsrechnung.....	20
3.1. Zunahme des Gesamtaufwands um 3,9 %, gleich wie beim Ertrag.....	20
3.2. Personalaufwand und Stellenzahl.....	25
3.2.1. Zunahme des Personalaufwands.....	25
3.2.2. Entwicklung des Stellenbestands.....	26
3.3. Streng begrenzte Zunahme des laufenden Betriebsaufwands.....	30
3.4. Zunahme der eigenen und von aussen «diktierten» Subventionen.....	31
3.5. Höherer Abschreibungsaufwand.....	35
3.6. Finanzaufwand an der unteren Grenze.....	36
3.7. Einlagen in Spezialfinanzierungen.....	37
4. Investitionsrechnung.....	38
4.1. Wachsendes Investitionsprogramm.....	38
4.2. Finanzierung der Investitionen.....	40
5. Finanzströme zwischen Staat und Gemeinden.....	42
6. Finanzbedarf des Staates für das Jahr 2017.....	43
7. Budget nach Leistungsgruppen.....	44
8. Fazit.....	47

Dekretsentwurf

MESSAGE 2015-DFIN-107 du Conseil d'Etat au Grand Conseil relatif au projet de budget de l'Etat de Fribourg pour l'année 2017

Fribourg, le 3 octobre 2016

En application des articles 102 et 113 de la Constitution du canton de Fribourg du 16 mai 2004 et des dispositions de la loi sur les finances de l'Etat du 25 novembre 1994, modifiée le 6 octobre 2010, nous vous soumettons le projet de budget de l'Etat pour l'année 2017.

Le message qui suit comprend une présentation des principaux résultats de ce projet de budget, ainsi qu'une analyse de ses composantes et caractéristiques essentielles.

Introduction

L'élaboration du budget 2017 de l'Etat de Fribourg s'est avéré être un exercice complexe, dans lequel nombre de défis ont dû être relevés.

Le plan financier mis à jour courant 2014 affiche un excédent de charges de 139,7 millions de francs pour 2017. Les demandes initiales des Directions, services et établissements ont fait grimper cet excédent de 37,1 millions de francs supplémentaires, pour s'établir à 176,8 millions de francs.

Les éléments saillants du projet de budget sont notamment :

- > la mise en œuvre de décisions antérieures affectant les charges : en particulier la fin de certaines mesures d'économies et l'augmentation du taux de cotisation employeur pour la Caisse de prévoyance du personnel de l'Etat ;
- > des diminutions de revenus externes et des augmentations de charges imposées de l'extérieur ;
- > la prise en compte des besoins directement liés à l'évolution démographique du canton.

Par ailleurs, le Conseil d'Etat a retenu un programme d'investissements ambitieux, sensiblement supérieur au volume des années antérieures.

Le projet de budget affiche un résultat équilibré, grâce notamment à une bonne maîtrise des dépenses et à une évolution favorable de plusieurs revenus propres.

L'augmentation particulière de certaines charges et la mise en œuvre de projets spécifiques ont été partiellement financés par des prélèvements sur des fonds et provisions prévus à cet effet.

BOTSCHAFT 2015-DFIN-107 des Staatsrats an den Grossen Rat zum Entwurf des Voranschlags des Staates Freiburg für das Jahr 2017

Freiburg, den 3. Oktober 2016

In Anwendung der Artikel 102 und 113 der Verfassung des Kantons Freiburg vom 16. Mai 2004 und der Bestimmungen des mit Gesetz vom 6. Oktober 2010 geänderten Finanzhaushaltsgesetzes vom 25. November 1994 unterbreiten wir Ihnen den Entwurf des Voranschlags des Staates Freiburg für das Jahr 2017.

Die vorliegende Botschaft enthält die Gesamtergebnisse dieses Voranschlagsentwurfs sowie eine Analyse seiner wichtigsten Bestandteile und Merkmale.

Einleitung

Die Aufstellung des Voranschlags 2017 des Staates Freiburg hat sich als komplexes Unterfangen mit vielen Herausforderungen erwiesen.

Der 2014 aktualisierte Finanzplan rechnet mit einem Aufwandüberschuss von 139,7 Millionen Franken für 2017. Die ursprünglichen Budgeteingaben der Direktionen, Dienststellen und Anstalten liessen diesen Überschuss um weitere 37,1 Millionen auf 176,8 Millionen Franken ansteigen.

Die wesentlichen Eckpunkte des Voranschlagsentwurfs sind:

- > die Umsetzung früherer aufwandwirksamer Beschlüsse: insbesondere Ende einiger Sparmassnahmen und Erhöhung des Arbeitgeberbeitrags für die Pensionskasse des Staatspersonals;
- > der Rückgang von Fremdmitteln sowie Mehraufwendungen, auf die nicht direkt Einfluss genommen werden kann;
- > die Berücksichtigung der direkt mit der Bevölkerungsentwicklung im Kanton zusammenhängenden Bedürfnisse;

Weiter hat sich der Staatsrat für ein ehrgeiziges Investitionsprogramm entschieden, das deutlich höher ist als in den Vorjahren

Der Voranschlagsentwurf weist ein ausgeglichenes Ergebnis aus, namentlich dank einer guten Ausgabenkontrolle und einer günstigen Entwicklung einiger Einkünfte für eigene Rechnung.

Die besondere Zunahme gewisser Aufwendungen und die Umsetzung spezifischer Projekte werden teilweise mit Entnahmen aus dazu vorgesehenen Fonds und Rückstellungen finanziert.

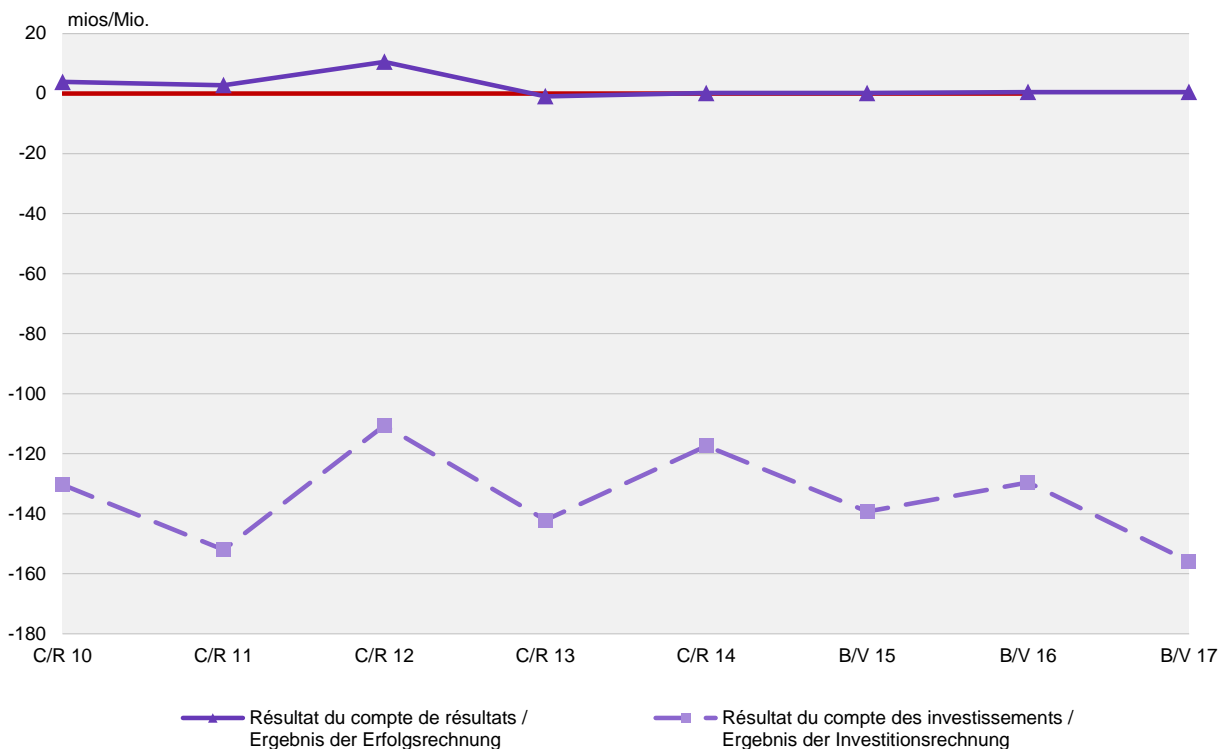
1. Les résultats généraux

Le projet de budget 2017 a été arrêté par le Conseil d'Etat lors de sa séance du 5 septembre 2016. Il présente les résultats globaux suivants, en millions de francs :

	Charges / Dépenses Aufwand / Ausgaben	Revenus / Recettes Ertrag / Einnahmen	Excédents (+) / Déficits (-) Überschuss (+) / Fehlbetrag (-)
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.
Compte de résultats Erfolgsrechnung	3455,0	3455,5	+ 0,5
Compte des investissements Investitionsrechnung	196,9	41,0	- 155,9

1. Die Gesamtergebnisse

Der Staatsrat hat den Entwurf des Voranschlags 2017 in seiner Sitzung vom 5. September 2016 verabschiedet. Der Voranschlagsentwurf weist die folgenden Gesamtergebnisse aus (in Millionen Franken):



Le compte de résultats se solde par un bénéfice de 0,5 million de francs au projet de budget 2017, en amélioration de 177,3 millions de francs par rapport au projet initial qui intégrait les effets du programme d'économies décidé en 2013, à l'exception des mesures dont la durée était limitée dans le temps.

Les ajustements ont porté sur des diminutions de charges à raison de 46,9 % et sur des augmentations de revenus pour 53,1 %.

Die Erfolgsrechnung schliesst im Voranschlagsentwurf 2017 mit einem Überschuss von 0,5 Millionen Franken, fällt also um 177,3 Millionen Franken besser aus als nach der ursprünglichen Vorlage, die abgesehen von den zeitlich befristeten Massnahmen die Auswirkungen des Sparprogramms 2013 berücksichtigte.

Erreicht wurde dies über Aufwandsenkungen mit 46,9 % und über Mehreinnahmen mit 53,1 %.

Les modifications des dépenses ont affecté à la baisse :

- > les charges de personnel, pour 2,7 millions de francs ;
- > les charges courantes de fonctionnement, pour 20,4 millions de francs ;
- > les charges de subventionnement, pour 56,4 millions de francs ;
- > les charges financières et comptables, les amortissements et les attributions aux fonds, pour 3,7 millions de francs.

Quant aux adaptations des prévisions de recettes, elles ont concerné, à la hausse :

- > les revenus fiscaux, pour 56 millions de francs ;
- > les revenus de transferts pour 1,1 million de francs ;
- > les revenus financiers, comptables et les prélèvements sur les fonds et financements spéciaux, pour 35,3 millions de francs ;
- > les revenus courants d'exploitation, pour 1,7 million de francs.

1.1. Un excédent de revenus de 474 140 francs au compte de résultats

Avec des charges de 3 455 029 440 francs et des revenus de 3 455 503 580 francs, le compte de résultats du projet de budget 2017 présente un excédent de revenus de 474 140 francs (budget 2016 : 506 840 francs).

Ce résultat budgétaire est conforme à l'exigence légale de l'équilibre. La limite légale de la quote-part des subventions par rapport au produit de la fiscalité cantonale est également respectée, comme le met en évidence le tableau ci-après :

Aufwandsenkungen:

- > Personalaufwand minus 2,7 Millionen Franken,
- > laufender Betriebsaufwand minus 20,4 Millionen Franken,
- > Subventionsaufwand minus 56,4 Millionen Franken,
- > Finanz- und Buchaufwand, Abschreibungen und Fondseinlagen minus 3,7 Millionen Franken.

Mehreinnahmen:

- > Fiskalertrag plus 56 Millionen Franken,
- > Transferertrag plus 1,1 Millionen Franken,
- > Finanz- und Buchertrag, Entnahmen aus den Fonds und Spezialfinanzierungen plus 35,3 Millionen Franken,
- > laufende Betriebseinnahmen plus 1,7 Millionen Franken.

1.1. Ertragsüberschuss von 474 140 Franken in der Erfolgsrechnung

Mit einem Aufwand von 3 455 029 440 Franken und einem Ertrag von 3 455 503 580 Franken weist die Erfolgsrechnung im Voranschlagsentwurf 2017 einen Ertragsüberschuss von rund 474 140 Franken aus (Voranschlagsentwurf 2016: 506 840 Franken).

Mit diesem Voranschlagsresultat wird der gesetzlichen Vorgabe bezüglich Haushaltsgleichgewicht entsprochen. Die gesetzliche Grenze in Bezug auf die Subventionsquote im Verhältnis zum kantonalen Steueraufkommen wird ebenfalls eingehalten, wie die folgende Tabelle zeigt:

Projet de budget
Voranschlagsentwurf

Années Jahr	Bénéfice (+) / Déficit (-) du compte de résultats Gewinn (+) / Defizit (-) der Erfolgsrechnung	Quote-part des subventions cantonales par rapport au produit de la fiscalité cantonale (plafond : 41 %) * Kantonale Subventionsquote: Subventionen im Verhältnis zum kantonalen Steueraufkommen (Obergrenze: 41 %) *
	mios / Mio.	en / in %
2008	+ 0,5	40,2
2009	+ 0,7	38,4
2010	+ 0,9	39,0
2011	+ 0,8	40,7
2012	+ 1,0	39,4
2013	+ 0,5	41,1
2014**	+ 0,5	39,3
2015	+ 0,2	38,5
2016	+ 0,5	38,2
2017	+ 0,5	36,2

* Le plafond de la quote-part des subventions cantonales par rapport au produit de la fiscalité cantonale a été abaissé de 25 % à 22 % en 2007 pour tenir compte de l'intégration du Réseau hospitalier fribourgeois dans les comptes de l'Etat (cf. article 65 de la loi du 27 juin 2006 concernant le Réseau hospitalier fribourgeois). Cette limite a été revue pour 2008 et portée à 41 %, de manière à prendre en considération la refonte des flux financiers Confédération-canton-communes découlant de la mise en œuvre de la RPT.

Die Obergrenze der Subventionsquote (Subventionen im Verhältnis zum kantonalen Steueraufkommen) war 2007 in Berücksichtigung des Einbezugs des Freiburger Spitalnetzes in die Staatsrechnung von 25 % auf 22 % gesenkt worden (s. Art. 65 des Gesetzes vom 27. Juni 2006 über das Freiburger Spitalnetz). Diese Grenze wurde für 2008 revidiert und auf 41 % angehoben, um der Neuausrichtung der Finanzströme Bund-Kanton-Gemeinden mit der NFA-Umsetzung Rechnung zu tragen.

** Quote-part des subventions : chiffre corrigé.
Korrigierte Subventionsquote.

Il y a lieu de rappeler qu'à la suite de l'introduction, dans la Constitution cantonale, du principe de l'équilibre budgétaire, la notion de cote d'alerte est passée au second plan. La question du respect de cette limite (abaissée au passage à 2 %) ne devient d'actualité qu'en cas de situation conjoncturelle difficile ou en raison de besoins financiers exceptionnels (art. 83 de la Constitution cantonale ; art. 40b / 40c de la loi sur les finances de l'Etat modifiée le 9 septembre 2005). Aucune de ces deux conditions n'étant remplie, c'est le principe de l'équilibre budgétaire qui a prévalu pour l'établissement du projet de budget 2017.

Le bénéfice de 0,5 million de francs du compte de résultats découle d'une croissance identique de 3,9 % des charges et des revenus :

Mit der Verankerung des Grundsatzes des ausgeglichenen Haushalts in der Kantonsverfassung ist der Begriff der «gesetzlichen Defizitgrenze» in den Hintergrund getreten. Die Frage der Einhaltung dieser Defizitgrenze (die nebenbei auf 2 % gesenkt wurde) wird erst in einer schwierigen konjunkturellen Lage oder bei ausserordentlichen Finanzbedürfnissen aktuell (Art. 83 der Kantonsverfassung; Art. 40b / 40c des am 9. September 2005 geänderten Gesetzes über den Finanzhaushalt des Staates). Da keine dieser beiden Voraussetzungen erfüllt ist, galt für die Aufstellung des Voranschlagsentwurfs 2017 der Grundsatz des ausgeglichenen Haushalts.

Der Ertragsüberschuss von 0,5 Million Franken in der Erfolgsrechnung ist auf eine Aufwand- und Ertragszunahme um je 3,9 % zurückzuführen:

Compte de résultats
Evolution des charges et des revenus
Erfolgsrechnung
Aufwand- und Ertragsentwicklung

	Budget Voranschlag 2017	Budget Voranschlag 2016		Variations Veränderungen 2016-2017
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.	en / in %
Revenus Ertrag	3455,5	3325,2	+ 130,3	+ 3,9
Charges Aufwand	3455,0	3324,7	+ 130,3	+ 3,9
Bénéfice Ertragsüberschuss	+ 0,5	+ 0,5	–	.

1.2. Un volume d'investissements de
196,9 millions de francs

Le montant total des investissements bruts est estimé à 196,9 millions de francs en croissance, de 32,4 millions de francs, soit 19,7 % par rapport à 2016. Déduction faite des participations (41 millions de francs), les investissements nets, à charge du canton, se chiffrent donc à 155,9 millions de francs, volume en nette hausse par rapport au montant retenu au budget 2016.

1.2. Investitionsvolumen von 196,9 Millionen
Franken

Der Gesamtbetrag der Bruttoinvestitionen wird mit 196,9 Millionen Franken und damit um 32,4 Millionen bzw. 19,7 % höher als 2016 veranschlagt. Wenn man von den Fremdbeteiligungen absieht (41 Millionen Franken), belaufen sich die zu Lasten des Kantons gehenden Nettoinvestitionen auf 155,9 Millionen Franken und sind damit deutlich höher als im Voranschlag 2016.

	Budget Voranschlag 2017	Budget Voranschlag 2016	Variation Veränderung 2016-2017
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.
Investissements bruts Bruttoinvestitionen	196,9	164,5	+ 32,4
Investissements nets Nettoinvestitionen	155,9	129,6	+ 26,3

La hausse des investissements bruts, de quelque 32 millions de francs, traduit la volonté de réalisation de projets d'envergure. On peut citer en particulier la construction des bâtiments de la Police et de la Haute école de santé, mais également un ambitieux programme d'assainissement de routes, notamment en lien avec la protection contre le bruit ou encore un subventionnement important pour des infrastructures de sport.

Au projet de budget 2017, le degré d'autofinancement de 65,2 % est inférieur au niveau considéré comme un objectif de saine gestion financière (80 %). La faiblesse de cet autofinancement est à mettre en lien avec l'augmentation importante du volume des investissements.

In der Zunahme der Bruttoinvestitionen um rund 32 Millionen Franken widerspiegelt sich der Wille zur Realisierung grosser Projekte. Zu nennen sind hier etwa das das Polizeigebäude und das Gebäude der Hochschule für Gesundheit, aber auch ein ehrgeiziges Strassensanierungsprogramm namentlich punkto Lärmschutz sowie ein hoher Subventionsbetrag für Sportanlagen.

Im Voranschlagsentwurf 2017 liegt der Selbstfinanzierungsgrad mit 65,2 % unter dem anerkannten Richtwert für eine gesunde Haushaltsführung (80 %). Diese geringe Selbstfinanzierung steht in Zusammenhang mit der massiven Aufstockung des Investitionsvolumens.

	Budget Voranschlag 2017	Budget Voranschlag 2016	Comptes Rechnung 2015
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.
Investissements nets Nettoinvestitionen	155,9	129,6	126,7
Marge d'autofinancement : excédent du compte de résultats / amortissements du patrimoine administratif, des prêts et participations, des subventions d'investissements / attributions et prélèvements (y compris extraordinaires) sur les fonds Selbstfinanzierung: Überschuss Erfolgsrechnung / Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen, den Darlehen und Beteiligungen, den Investitionsbeiträgen / Fondseinlagen und -entnahmen (einschl. ausserordentliche)	101,6	89,8	130,9
Degré d'autofinancement (en %) Selbstfinanzierungsgrad (in %)	65,2	69,3	103,3

1.3. Une insuffisance de financement de 54,3 millions de francs

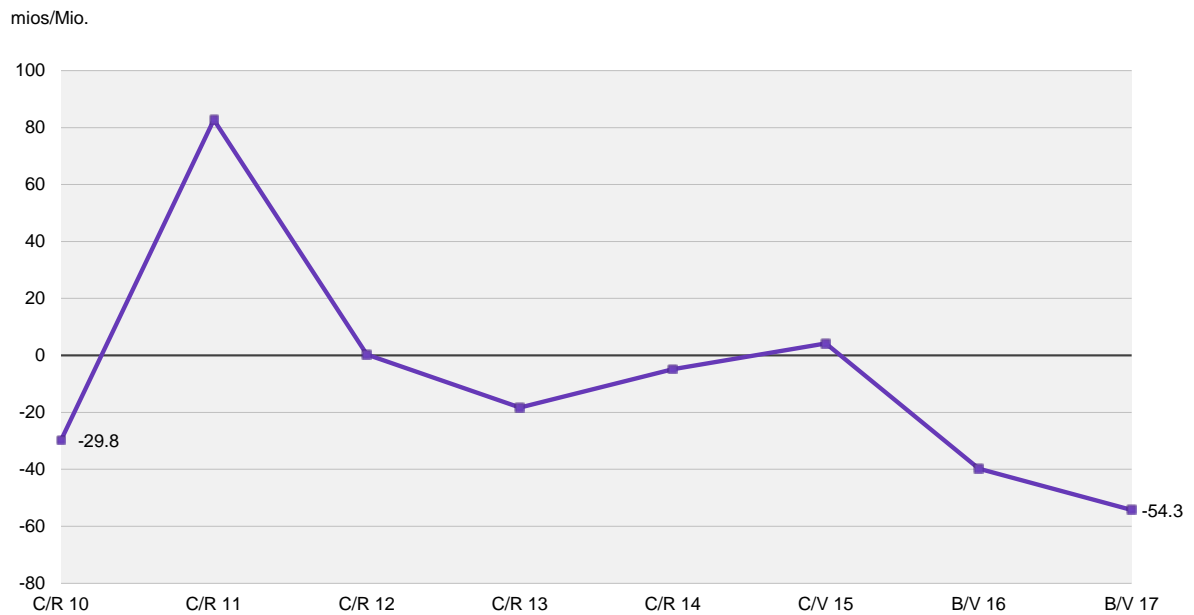
Le degré d'autofinancement se restreint encore, du fait d'une croissance des investissements nets (+ 26,3 millions de francs) plus forte que celle de l'autofinancement (+ 11,8 millions de francs). Cela a pour conséquence qu'au budget 2017, le prélèvement sur la fortune pour financer les investissements s'élèvera à 54,3 millions de francs.

1.3. Finanzierungsfehlbetrag von 54,3 Millionen Franken

Der Selbstfinanzierungsgrad ist noch niedriger als im Vorjahr aufgrund einer Zunahme der Nettoinvestitionen (+ 26,3 Millionen Franken) mit der die Selbstfinanzierung nicht mithalten kann (+ 11,8 Millionen Franken). Dies hat zur Folge, dass im Voranschlag 2017 eine Eigenkapitalentnahme von 54,3 Millionen zur Finanzierung der Investitionen erforderlich ist.

	Budget Voranschlag 2017	Budget Voranschlag 2016	Comptes Rechnung 2015
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.
Investissements nets Nettoinvestitionen	- 155,9	- 129,6	- 126,7
Marge d'autofinancement Selbstfinanzierungsmarge	101,6	89,8	130,9
Insuffisance (-) / Excédent (+) de financement Finanzierungsfehlbetrag (-) / -überschuss (+)	- 54,3	- 39,8	+ 4,2

Evolution de l'excédent ou de l'insuffisance de financement
 Entwicklung des Finanzierungsüberschusses oder -fehlbetrags



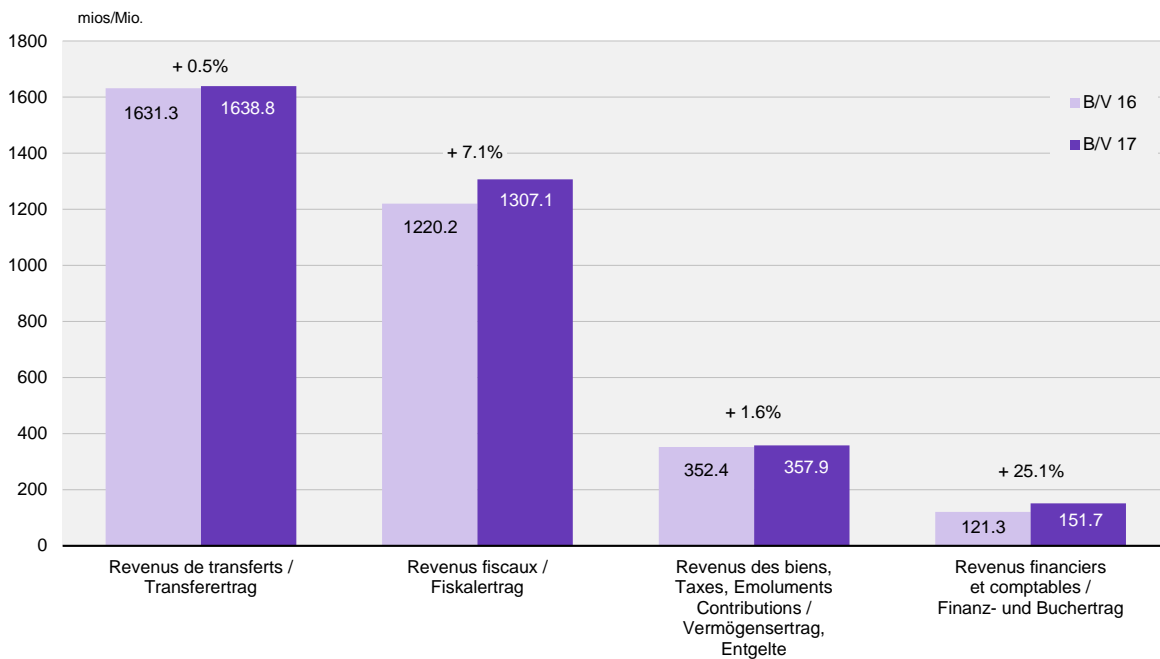
Historique basé sur la méthode de calcul introduite par le nouveau modèle comptable MCH2 /
 Rückblick basierend auf der mit dem neuen Rechnungslegungsmodell HRM2 eingeführten neuen Berechnung

2. Les revenus du compte de résultats

2.1. Progression plus soutenue des revenus propres que des ressources extérieures

L'augmentation des revenus totaux est de 3,9 % entre 2016 et 2017, identique à celle des charges. Les principales ressources, impôts et transferts, connaissent cependant une croissance très contrastée :

Evolution des revenus du compte de résultats Entwicklung des Ertrags der Erfolgsrechnung



L'évolution que connaît chaque grand groupe de revenus est variable et peut, parfois, être trompeuse, car chacune de ces catégories de ressources enregistre, en son sein, des variations qui ne sont pas toujours uniformes.

2. Ertrag der Erfolgsrechnung

2.1. Stärkere Zunahme bei den Eigenmitteln als bei der Fremdfinanzierung

Zwischen 2016 und 2017 nimmt der Gesamtertrag um 3,9 % zu, gleich wie der Aufwand. Die Zunahme bei den wichtigsten Ertragsgruppen Fiskal- und Transferertrag ist jedoch sehr kontrastreich:

Die Entwicklung in den einzelnen Hauptertragsgruppen verläuft unterschiedlich und kann zudem manchmal trügerisch sein, da die Veränderungen auch innerhalb dieser Gruppen nicht immer gleichförmig sind.

Le tableau ci-après confirme et précise cette tendance à une évolution différenciée :

Die folgende Tabelle veranschaulicht diese unterschiedlichen Tendenzen:

	Budget Voranschlag 2017	Budget Voranschlag 2016		Evolution Entwicklung 2016-2017
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.	en / in %
Revenus fiscaux Fiskalertrag	1307,1	1220,2	+ 86,9	+ 7,1
Revenus des biens / Taxes, émoluments / Contributions Vermögensertrag / Entgelte	357,9	352,4	+ 5,5	+ 1,6
Revenus de transferts Transferertrag	1638,8	1631,3	+ 7,5	+ 0,5
dont : Part à l'IFD wovon: Anteil DBSt	76,0	77,0	- 1,0	- 1,3
dont : Péréquation financière fédérale wovon: Finanzausgleich des Bundes	401,1	431,4	- 30,3	- 7,0
dont : Dédommagements wovon: Entschädigungen	394,8	383,8	+ 11,0	+ 2,9
dont : Subventions acquises wovon: Beiträge für eigene Rechnung	465,0	441,2	+ 23,8	+ 5,4
dont : Subventions à redistribuer wovon: Durchlaufende Beiträge	219,5	219,9	- 0,4	- 0,2
Prélèvements sur les fonds et financements spéciaux Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen	120,3	82,9	+ 37,4	+ 45,1
Revenus extraordinaires (prélèvement sur la fortune) Ausserordentlicher Ertrag (Eigenkapitalentnahme)	-	10,0	- 10,0	- 100,0
Imputations internes Interne Verrechnungen	31,4	28,4	+ 3,0	+ 10,6
Total	3455,5	3325,2	+ 130,3	+ 3,9

Quant aux principales variations (de 3 millions de francs et plus) entre les budgets 2016 et 2017, elles découlent notamment d'une évolution favorable de la fiscalité, mais aussi de la diminution marquée de la péréquation financière fédérale (au total - 30,3 millions de francs). Au niveau des subventions fédérales, il convient de relever l'augmentation des subventions pour la réduction des primes de caisse maladie, les subventions pour des projets énergétiques en hausse ainsi que les récupérations de l'aide sociale pour les demandeurs d'asile et les réfugiés. Le budget 2017 sollicite davantage les provisions, notamment pour 8 millions de francs afin de compenser la hausse des cotisations de la Caisse de prévoyance du personnel de l'Etat et la fin programmée de certaines mesures d'économies. En outre, l'augmentation des prélèvements sur les fonds comprend en particulier le financement que l'Etat entend accorder pour la construction de la future patinoire et de piscines régionales ainsi que pour d'autres projets spécifiques (blueFactory, Master en médecine). Enfin, au vu des résultats présentés dans le cadre du projet de budget, il

Die wichtigsten Veränderungen (3 Millionen Franken und mehr) zwischen den Voranschlägen 2016 und 2017 beruhen insbesondere auf einer positiven Entwicklung des Steuerertrags aber auch auf markanten Einbussen bei den eidgenössischen Finanzausgleichszahlungen (insgesamt - 30,3 Millionen Franken). Bei den Bundesbeiträgen sind die Beiträge für die Verbilligung der Krankenkassenprämien, die Beiträge für Projekte im Bereich Energie sowie die Rückerstattung der Sozialhilfe für Asylsuchende und Flüchtlinge gestiegen. Der Voranschlag 2017 nimmt vermehrt die Rückstellungen in Anspruch, namentlich mit der Entnahme von 8 Millionen Franken zur Kompensation des höheren Beitragssatzes der Pensionskasse des Staatspersonals sowie gewisser auslaufender Sparmassnahmen. Ausserdem will der Staat mit vermehrten Fondsentnahmen insbesondere den Bau der künftigen Eisbahn und regionaler Schwimmbäder sowie andere spezifische Projekte (blueFactory, Master in Humanmedizin) finanzieren. Angesichts der Voranschlagsergebnisse musste anders als im Vorjahr nicht auf das nicht

Message

Botschaft

n'a pas été nécessaire de procéder à un prélèvement sur la fortune non affectée, au contraire du budget 2016.

zweckgebundene Vermögen zurückgegriffen werden.

Les variations significatives concernent :

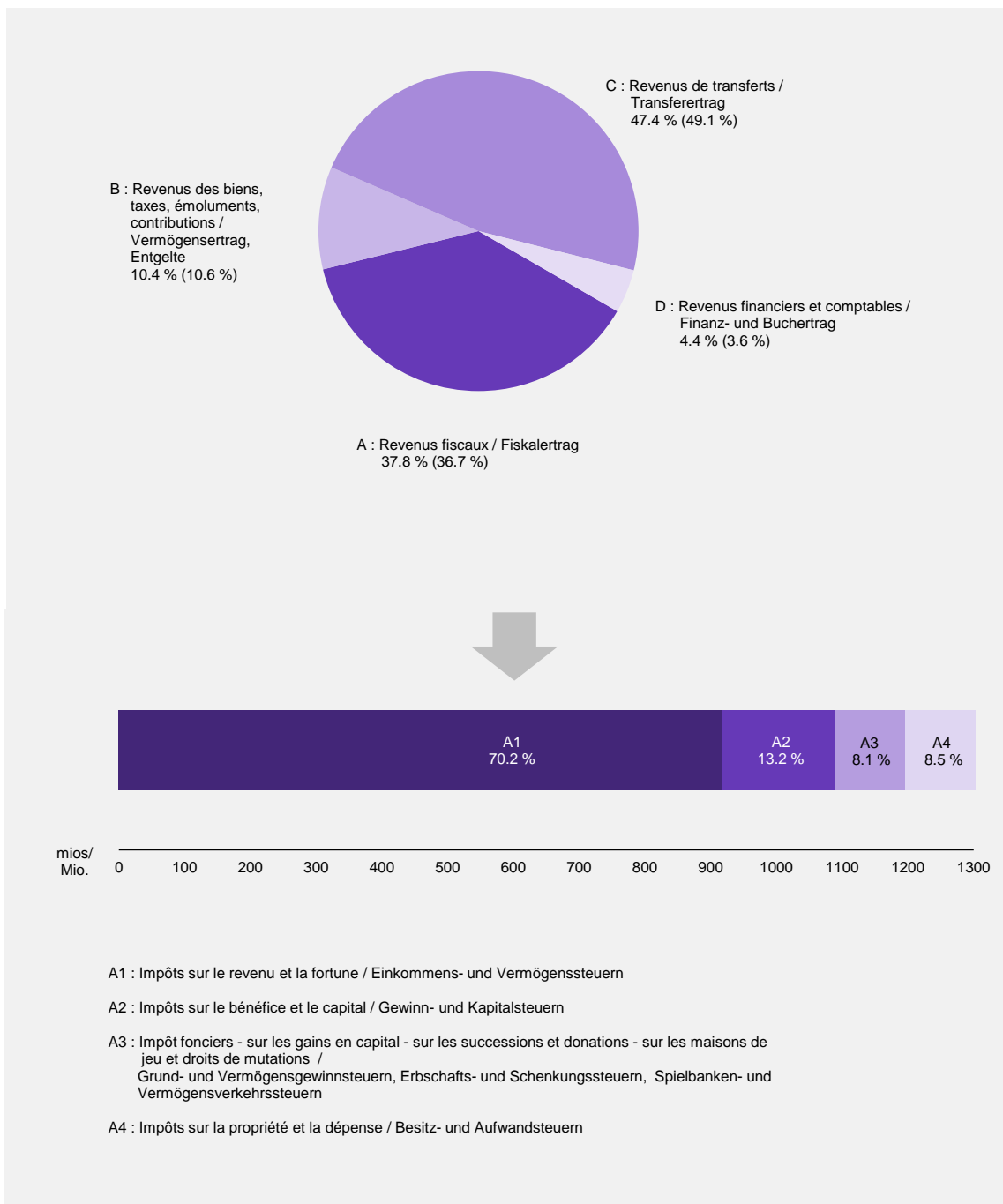
Die signifikanten Veränderungen betreffen:

	mios / Mio.
au chapitre des impôts bei den Steuern	
Impôts sur le revenu des personnes physiques Einkommenssteuern der natürlichen Personen	+ 46,0
Impôts sur le bénéfice des personnes morales Vermögenssteuern der juristischen Personen	+ 23,0
Impôts à la source Quellensteuern	+ 3,0
Impôts sur les gains immobiliers Grundstückgewinnsteuern	+ 3,0
sur le plan des revenus propres et des parts de l'Etat à des recettes bei den Eigenmitteln und bei den Einnahmenanteilen des Staates	
Part au bénéfice de la Banque cantonale de Fribourg Anteil am Gewinn der Freiburger Kantonalbank	+ 5,0
Péréquation financière fédérale (péréquation des ressources, parts de la Confédération et des cantons) Finanzausgleich des Bundes (Ressourcenausgleich, Anteil des Bundes und der Kantone)	- 23,1
Péréquation financière fédérale (compensation des cas de rigueur) Finanzausgleich des Bundes (Härteausgleich)	- 4,6
dans le domaine des subventions et des contributions bei den durchlaufenden Beiträgen und den Beiträgen	
Subventions fédérales pour la réduction des cotisations dans l'assurance maladie Bundesbeiträge zur Verbilligung der Prämien in der Krankenversicherung	+ 7,0
Subventions fédérales (domaine de l'énergie) Bundesbeiträge im Bereich Energie	+ 6,0
Récupérations de secours d'aide sociale pour des demandeurs d'asile et les réfugiés Rückerstattung von Sozialhilfeleistungen für Asylsuchende und Flüchtlinge	+ 5,0
en ce qui concerne les financements spéciaux bei den Spezialfinanzierungen	
Prélèvements sur provisions Entnahmen aus Rückstellungen	+ 24,5
Prélèvements sur le fonds d'infrastructures Entnahmen aus dem Infrastrukturfonds	+ 12,8
Prélèvements sur le fonds de l'énergie Entnahmen aus dem Energiefonds	+ 3,1
Prélèvement sur la fortune non affectée Entnahme aus dem nicht zweckgebundenen Eigenkapital	- 10,0

S'agissant de la ventilation des différentes sources de revenus, on enregistre une progression du poids relatif des impôts de 36,7 % à 37,8 % ainsi que de la part des prélèvements sur fonds, provisions et financements spéciaux, qui passe de 3,6 à 4,4 %. Cela se reporte sur la part des revenus de transferts qui diminue, quant à elle, de 49,1 à 47,4 %.

Bei der Verteilung der verschiedenen Ertragsquellen erhöhen sich der Anteil des Fiskalertrags von 36,7 % auf 37,8 % und der Anteil der Entnahmen aus Fonds, Rückstellungen und Spezialfinanzierungen von 3,6 % auf 4,4 %, was sich auf den Anteil des Transferertrags auswirkt, der von 49,1 % auf 47,4 % zurückgeht.

Répartition des revenus du compte de résultats
Verteilung des Ertrags der Erfolgsrechnung



2.2. Perspectives d'évolution favorable des rentrées fiscales 2017

L'évaluation des montants de recettes fiscales à inscrire au budget est toujours délicate. Depuis le passage à la taxation annuelle, cette détermination s'est encore compliquée, compte tenu du décalage entre le moment où un revenu est perçu, le moment où ce revenu est déclaré et le moment où celui-ci est finalement taxé. Ainsi, le rendement final de l'impôt 2014 n'est connu qu'au cours de l'année 2016. C'est à partir de cette donnée de base réelle et sûre, et en se fondant sur un échantillonnage représentatif pour ce qui concerne les exercices suivants, que les projections pour les principaux impôts cantonaux ont été établies.

La crise économique de la fin de la décennie 2000 avait laissé présager des années difficiles en matière de rentrées fiscales, spécialement en ce qui concerne les personnes morales. L'impact de l'abandon du taux plancher par la BNS en 2015 a fait craindre une forte érosion des résultats des entreprises. La bonne résistance dont a fait preuve l'économie fribourgeoise et un maintien de l'activité ont permis, du moins dans un premier temps, de franchir le cap sans enregistrer de réelle diminution des rentrées.

Après un net tassement sur l'année fiscale 2012, année qui influençait principalement les budgets 2014 et 2015, une augmentation des rentrées fiscales s'est manifestée sur les exercices 2013 et 2014. Le compte 2015 reflète ces effets et contient en sus quelques cas spécifiques particulièrement importants. Les prévisions pour l'année en cours laissent supposer que la situation économique dans le contexte du franc fort impacte la croissance des rentrées fiscales de manière moins marquée que supposé initialement.

Les mesures structurelles et d'économies soutiennent également l'évolution favorable des produits de la fiscalité, notamment en ce qui concerne l'imposition des personnes physiques.

Ces perspectives se confirment en 2017 comme l'indique le tableau qui suit :

2.2. Positiver Trend bei den Steuereinnahmen 2017

Die Schätzung der im Voranschlag einzustellenden Steuereinnahmen ist immer heikel. Seit dem Wechsel zur einjährigen Gegenwartsbesteuerung gestalten sich diese Schätzungen aufgrund der zeitlichen Abstände zwischen den Zeitpunkten, in denen jeweils ein Einkommen erzielt, deklariert und schliesslich veranlagt wird, noch schwieriger. So ist der endgültige Steuerertrag 2014 erst im Laufe des Rechnungsjahres 2016 bekannt. Die Vorausberechnungen für die wichtigsten kantonalen Steuern wurden ausgehend von dieser realen und sicheren Basis und gestützt auf eine repräsentative Stichprobe für die Folgejahre vorgenommen.

Aufgrund der Wirtschaftskrise Ende des ersten Jahrzehnts des 21. Jahrhunderts musste man sich insbesondere punkto Steuereinnahmen der juristischen Personen auf «magerere» Jahre einstellen. Mit der Aufhebung des Mindestkurses durch die SNB im Jahr 2015 war eine starke Erosion der Unternehmensergebnisse zu befürchten. Da sich die Freiburger Wirtschaft aber als krisenresistent erwies und weiter sehr aktiv war, kam es zumindest anfänglich zu keinem wirklichen Einnahmeneinbruch.

Nach einer deutlichen Stagnation im Steuerjahr 2012, die hauptsächlich die Voranschläge 2014 und 2015 beeinflusste, stiegen die Steuereinnahmen in den Rechnungsjahren 2013 und 2014 wieder an. Dies wirkte sich in der Staatsrechnung 2015 aus, in der aber auch einige «gewichtige» Sonderfälle zum Tragen kamen. Aus heutiger Sicht ist damit zu rechnen, dass sich die wirtschaftliche Situation mit dem starken Franken weniger stark auf die Steuereinnahmen auswirken wird, als anfänglich befürchtet.

Die Struktur- und Sparmassnahmen begünstigen die Entwicklung der Fiskalerträge ebenfalls, namentlich die Steuereinnahmen der natürlichen Personen.

Diese Perspektiven bestätigen sich für 2017, wie folgende Tabelle zeigt:

	Budget Voranschlag 2017	Budget Voranschlag 2016		Evolution Entwicklung 2016-2017
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.	en / in %
Impôts directs sur les personnes physiques : Direkte Steuern natürliche Personen:				
Impôts sur le revenu Einkommenssteuern	791,0	745,0	+ 46,0	+ 6,2
Impôts sur la fortune Vermögenssteuern	85,0	83,0	+ 2,0	+ 2,4
Impôts à la source Quellensteuern	35,0	32,0	+ 3,0	+ 9,4
Impôts par suite de procédure en soustraction et amendes Steuern und Bussen infolge Hinterziehungsverfahren	7,0	5,5	+ 1,5	+ 27,3
Impôts directs sur les personnes morales : Direkte Steuern juristische Personen:				
Impôts sur le bénéfice Gewinnsteuern	146,0	123,0	+ 23,0	+ 18,7
Impôts sur le capital Kapitalsteuern	26,0	23,5	+ 2,5	+ 10,6
Autres impôts directs : Übrige direkte Steuern:				
Impôts fonciers Grundsteuern	4,4	4,2	+ 0,2	+ 4,8
Impôts sur les gains en capital Vermögensgewinnsteuern	51,6	48,5	+ 3,1	+ 6,4
Droits de mutations Vermögensverkehrssteuern	42,4	39,5	+ 2,9	+ 7,3
Impôts sur les successions et donations Erbschafts- und Schenkungssteuern	4,1	4,0	+ 0,1	+ 2,5
Impôts sur les maisons de jeu Spielbankenabgabe	3,5	3,5	–	–
Impôts sur la propriété et sur la dépense Besitz- und Aufwandsteuern	111,1	108,5	+ 2,6	+ 2,4
Total	1307,1	1220,2	+ 86,9	+ 7,1

S'agissant du principal impôt, l'impôt sur le revenu des personnes physiques, la fixation à 791 millions de francs du montant à retenir au budget 2017 s'est opérée de la manière suivante en partant d'un rendement effectif final attendu 2014 s'élevant à quelque 722 millions de francs, d'une hypothèse de croissance de 2,6 % en 2015, de 3,4 % en 2016 et de 3,6 % en 2017, et en intégrant les effets des propositions ciblées en matière fiscale retenues dans le programme de mesures structurelles et d'économies :

In der wichtigsten Steuerkategorie, der Einkommenssteuer der natürlichen Personen, wurde der Betrag von 791 Millionen Franken wie folgt in den Voranschlag 2017 aufgenommen, wobei von einem effektiven Endertrag 2014 von rund 722 Millionen Franken ausgegangen wurde sowie von einer jährlichen Zuwachsrate von 2,6 % für 2015, von 3,4 % für 2016 und von 3,6 % für 2017 und die Auswirkungen der gezielten Vorschläge aus dem Struktur- und Sparmassnahmenprogramm bezüglich Steuern eingerechnet wurden:

Année 2014 Steuerjahr 2014	694 + 21 + 7	722
Augmentation de 3 % du rendement fiscal 2014 de base (+ 21 mios) et mesures structurelles et d'économies (+ 7 mios) Erhöhung des Basis-Steuerertrags 2014 um 3 % (+ 21 Mio.) und Struktur- und Sparmassnahmen (+ 7 Mio.)		
Année 2015 Steuerjahr 2015	722 + 19 + 18	759
Augmentation de 2,6 % du rendement fiscal 2015 de base (+ 19 mios) et un cas exceptionnel (+ 18 mios) Erhöhung des Steuerertrags 2015 um 2,6 % (+ 19 Mio.) und ein ausserordentlicher Fall (+ 18 Mio.)		
Année 2016 Steuerjahr 2016	741 + 25	766
Augmentation de 3,4 % du rendement fiscal 2016 (+ 25 mios) Erhöhung des Steuerertrags 2016 um 3,4 % (+ 25 Mio.)		
Année 2017 Steuerjahr 2017	766 + 28	794
Augmentation de 3,6 % du rendement fiscal 2017 (+ 28 mios) Erhöhung des Steuerertrags 2017 um 3,6 % (+ 28 Mio.)		

La comptabilisation des recettes s'effectue sur la base d'estimations durant deux ans au cours desquels la recette potentielle est comptabilisée à concurrence de 93 % sur la 1^{ère} année, d'une deuxième part sur la deuxième année ; le solde est comptabilisé sur la troisième année au terme des taxations.

L'application de ces règles conduit donc à prévoir 791 millions de francs d'impôt sur le revenu au budget 2017, soit :

- > 30 millions de francs comme 3^{ème} part de l'impôt 2015 ;
- > 23 millions de francs comme 2^{ème} part de l'impôt 2016 ;
- > 738 millions de francs comme 1^{ère} part de l'impôt 2017.

Une même démarche d'analyse a présidé à l'évaluation des autres principales rentrées d'impôts sur la base d'hypothèses différenciées. A quoi s'est ajoutée la prise en compte d'une autre proposition du programme de mesures qui génère, au niveau de l'impôt sur la fortune, une recette additionnelle nette de 0,6 million de francs.

Le réévaluation de l'impôt sur le bénéfice des personnes morales est plus aléatoire et est fonction de la marche des affaires, en particulier de celle des principales sociétés imposées dans le canton. En considération de ces éléments et en tenant compte des dernières informations disponibles, le rendement de l'impôt sur le bénéfice a été estimé à :

Die Steuereinnahmen werden anhand von Schätzungen über zwei Jahre veranschlagt, in denen die voraussichtlichen Einnahmen im ersten Jahr mit 93 % und mit einem zweiten Anteil im zweiten Jahr verbucht werden. Der Saldo wird im dritten Jahr nach Abschluss der Veranlagungen verbucht.

Damit sind im Voranschlag 2017 für die Einkommenssteuer 791 Millionen Franken vorzusehen, nämlich:

- > 30 Millionen Franken als 3. Anteil für 2015;
- > 23 Millionen Franken als 2. Anteil für 2016;
- > 738 Millionen Franken als 1. Anteil für 2017.

Die übrigen Hauptsteuererträge wurden ausgehend von differenzierten Hypothesen nach dem gleichen Vorgehen evaluiert. Zu diesen Erträgen wurden die Mehreinnahmen bei der Vermögenssteuer im Umfang von netto 0,6 Millionen Franken hinzugerechnet, die aus einem anderen Vorschlag des Massnahmenpakets resultieren.

Die Reevaluierung des Gewinnsteuerertrags der juristischen Personen ist schwieriger und hängt vom Geschäftsgang insbesondere der wichtigsten steuerzahlenden Unternehmen ab. Unter Berücksichtigung dieser Umstände und der jüngsten verfügbaren Informationen wurde der Gewinnsteuerertrag wie folgt geschätzt:

Message

- > 140 millions de francs pour 2014 ;
- > 140 millions de francs pour 2015 ;
- > 143 millions de francs pour 2016 ;
- > 148 millions de francs pour 2017.

La recette inscrite à ce titre au budget 2017 comprend :

- > 28 millions de francs comme 3^e part de l'impôt 2015 ;
- > 14 millions de francs comme 2^e part de l'impôt 2016 ;
- > 104 millions de francs comme 1^{ère} part de l'impôt 2017.

S'agissant des autres impôts, ils laissent apparaître, pour la plupart, une certaine progression par rapport au budget 2016.

2.3. Ralentissement de la progression des ressources extérieures

Durant la précédente législature, les revenus en provenance de l'extérieur avaient fortement augmenté et leur poids n'avait cessé de croître dans le financement des tâches publiques. De 2012 à 2015, ces apports ont stagné globalement aux alentours de 1,6 milliard de francs.

Après une hausse sensible constatée au budget 2016, ces contributions connaissent, en 2017, un ralentissement net de leur rythme de croissance.

Botschaft

- > 140 Millionen Franken für 2014;
- > 140 Millionen Franken für 2015;
- > 143 Millionen Franken für 2016;
- > 148 Millionen Franken für 2017.

Der im Voranschlag 2017 eingestellte Ertrag setzt sich zusammen aus:

- > 28 Millionen Franken als 3. Anteil für 2015;
- > 14 Millionen Franken als 2. Anteil für 2016;
- > 104 Millionen Franken als 1. Anteil für 2017.

Bei den meisten übrigen Steuern ist eine gewisse Zunahme gegenüber dem Voranschlag 2016 auszumachen.

2.3. Verminderte Zunahme der Drittmittel

In der letzten Legislaturperiode waren die Fremdmittel erheblich angestiegen und bei der Finanzierung öffentlicher Aufgaben immer mehr ins Gewicht gefallen. 2012-2015 pendelten sie sich insgesamt bei rund 1,6 Milliarden Franken ein. Nach einer markanten Zunahme im Voranschlag 2016 sind sie 2017 wieder deutlich rückläufig.

Provenance des ressources financières extérieures
Herkunft der externen Mittel

	Confédération Bund	Péréquation financière fédérale Finanzausgleich des Bundes	Communes Gemeinden	Cantons Kantone	Tiers Dritte
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.
Parts à des recettes Einnahmenanteile					
2016	127,3	431,4	–	–	–
2017	129,7	401,1	–	–	–
Dédommagements Entschädigungen					
2016	35,7	–	210,0	138,1	–
2017	40,8	–	215,5	138,5	–
Subventions acquises Beiträge für eigene Rechnung					
2016	232,6	–	167,4	–	41,9
2017	248,3	–	173,8	–	43,6
Subventions à redistribuer Durchlaufende Beiträge					
2016	214,8	–	29,0	–	3,1
2017	214,5	–	29,8	–	3,2
Total ensemble des revenus de transferts Total Transferzahlungen					
2016	610,4	431,4	406,4	138,1	45,0
2017	633,3	401,1	419,1	138,5	46,8
Variation 2016-2017 Veränderung 2016-2017	+ 22,9	– 30,3	+ 12,7	+ 0,4	+ 1,8

Globalement d'un budget à l'autre, le volume des ressources externes passe de 1631,3 millions de francs à 1638,8 millions de francs en 2017, ce qui correspond à une légère augmentation de 0,5 %. Leur part au financement des tâches publiques (hors investissements) se réduit pour s'établir à 47,4 %.

Les revenus relatifs à la péréquation fédérale présentent une baisse très marquée de 30,3 millions de francs. En sus de la réduction continue et fixe des revenus du fonds de compensation des cas de rigueur, les montants issus de la péréquation des ressources sont également en retrait. Au niveau des subventions fédérales, on constate diverses hausses, notamment celles pour la réduction de cotisations dans l'assurance maladie (+ 7 millions de

Insgesamt nehmen die Fremdmittel von einem Voranschlag zum nächsten geringfügig um 0,5 % von 1631,3 Millionen Franken im Jahr 2016 auf 1638,8 Millionen Franken im Jahr 2017 zu. Ihr Anteil an der Finanzierung öffentlicher Aufgaben (ohne Investitionen) ist jedoch rückläufig und beträgt 47,4 %.

Die Einkünfte aus dem eidgenössischen Finanzausgleich sind markant um 30,3 Millionen Franken zurückgegangen. Neben dem kontinuierlichen Rückgang der Einkünfte aus dem Härtefallausgleichsfonds sind auch die Gelder aus dem Ressourcenausgleich rückläufig. Bei den Bundesbeiträgen sind diverse Erhöhungen festzustellen, namentlich bei den Beiträgen für die Prämienverbilligung in der Krankenversicherung (+ 7 Millionen Franken) und

francs) ainsi que celles liées aux mesures énergétiques (+ 6 millions de francs). Dans la catégorie dédommagements, les récupérations de secours d'aide sociale pour des demandeurs d'asile et les réfugiés augmentent, en lien direct avec les dépenses attendues dans ce domaine.

Les revenus en provenance des communes seront, en 2017, supérieurs de 12,7 millions de francs par rapport au budget 2016. Cette évolution est directement liée à des hausses de charges constatées en particulier dans différents domaines cofinancés par les communes et l'Etat. On peut noter notamment les augmentations relatives au personnel enseignant, aux dépenses d'exploitation des institutions pour personnes inadaptées, aux frais d'accompagnement en EMS et au financement des écoles spéciales.

2.4. Revenus des biens et autres recettes d'exploitation en légère progression

Cette catégorie de ressources propres, qui représente un peu plus que 10 % des revenus de fonctionnement de l'Etat, devrait atteindre un volume total de 357,9 millions de francs en 2017 (en hausse de 1,6 %).

Les revenus des biens et autres recettes d'exploitation progressent de 5,5 millions de francs. Cette augmentation concerne aussi bien les patentes et concessions que les revenus financiers. Elle résulte avant tout d'un apport complémentaire de la part de la Banque cantonale de Fribourg, en hausse de 5 millions de francs par rapport à l'année précédente.

sowie den Beiträgen im Bereich Energie (+ 6 Millionen Franken). In der Kategorie Entschädigungen ist die Rückerstattung von Sozialhilfeleistungen für Asylsuchende und Flüchtlinge in direktem Zusammenhang mit den in diesem Bereich erwarteten Ausgaben gestiegen.

Die von den Gemeinden stammenden Einkünfte fallen im Voranschlag 2017 um 12,7 Millionen Franken höher aus als im Voranschlag 2016. Diese Entwicklung steht in direktem Zusammenhang höheren Aufwendungen namentlich in verschiedenen vom Staat und den Gemeinden kofinanzierten Bereichen. Dazu zählen namentlich die Aufwanderhöhungen beim Lehrpersonal, bei den Betriebskosten der Heime für Behinderte und Schwererziehbare, bei den Betreuungskosten in Pflegeheimen und bei der Finanzierung der Sonderschulen.

2.4. Leicht zunehmende Vermögenserträge und andere Betriebseinnahmen

In dieser Kategorie von Eigenmitteln, die etwas mehr als 10 % des laufenden Ertrags des Staates ausmachen, dürften 2017 Erträge von insgesamt 357,9 Millionen Franken erreicht werden (plus 1,6 %).

Die Vermögenserträge und übrigen Betriebseinnahmen legten um 5,5 Millionen Franken zu. Diese Zunahme betrifft sowohl die Regalien und Konzessionen, die Gebühren als auch die Finanzerträge. In erster Linie beruht die Zunahme aber auf einem zusätzlichen Beitrag der Freiburger Kantonalbank, der um 5 Millionen Franken höher ausgefallen ist als im Vorjahr.

2.5. Recours accru aux fonds et aux provisions

En 2017, il est prévu de faire davantage appel aux fonds et provisions.

2.5. Vermehrter Rückgriff auf Fonds und Rückstellungen

2017 soll vermehrt auf Fonds und Rückstellungen zurückgegriffen werden:

	Budget Voranschlag 2017	Budget Voranschlag 2016	Variation Veränderung	
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.	en / in %
Prélèvements sur fonds Fondsentrnahmen	62,3	49,4	+ 12,9	+ 26,1
Prélèvements sur provisions Entnahmen aus Rückstellungen	58,0	33,5	+ 24,5	+ 73,1
Prélèvements totaux Entnahmen insgesamt	120,3	82,9	+ 37,4	+ 45,1

Les prélèvements sur fonds sont directement liés aux dépenses qu'il est prévu d'engager dans des domaines spécifiques (emploi, énergie, nouvelle politique régionale, projet blueFactory, routes).

L'augmentation constatée de 12,9 millions de francs au niveau des prélèvements sur les fonds s'explique principalement par un prélèvement plus conséquent sur le fonds d'infrastructures. Il est en effet prévu de financer ainsi la première tranche du subventionnement d'une nouvelle patinoire (5 millions de francs), la construction de nouvelles piscines régionales (4 millions de francs) ainsi que le développement de blueFactory. Quant au prélèvement sur le fonds de l'énergie, il a été augmenté en fonction des dépenses prévues en la matière.

Le montant des prélèvements sur les provisions s'élève à 58 millions de francs, soit un montant en hausse de 73,1 % par rapport au budget 2016. Ces prélèvements comprennent notamment un montant de 25 millions de francs sur la provision liée à la part au bénéfice de la BNS (+ 2 millions de francs par rapport à 2016), un prélèvement de 8 millions de francs pour la compensation partielle de la hausse des coûts liés à la Caisse de prévoyance du personnel de l'Etat (contribution employeur) et à la fin programmée de certaines mesures d'économies affectant le personnel, et enfin un prélèvement de 5,5 millions de francs pour la couverture de certains prêts. A relever en outre le prélèvement de 2,4 millions de francs pour financer la création du programme « Master en médecine » ainsi qu'un montant de 3 millions de francs destiné à couvrir en partie les coûts supplémentaires liés au financement des hôpitaux.

Die Fondsentnahmen stehen in direktem Zusammenhang mit den Ausgaben, die in verschiedenen spezifischen Bereichen geplant sind (Beschäftigung, Energie, Neue Regionalpolitik, Projekt blueFactory, Strassen).

Die 12,9 Millionen Franken Mehrentnahmen aus Fonds entfallen hauptsächlich auf den vermehrten Rückgriff auf den Infrastrukturfonds, und zwar insbesondere für die Finanzierung einer ersten Subventionstranche einer neuen Eisbahn (5 Millionen Franken), des Baus regionaler Schwimmbäder (4 Millionen Franken) sowie der Entwicklung von blueFactory. Die Entnahme aus dem Energiefonds wurde entsprechend der in diesem Bereich vorgesehenen Ausgaben ebenfalls erhöht.

Die Rückstellungsentnahmen belaufen sich auf 58 Millionen Franken, das sind 73,1 % mehr als im Voranschlag 2016. Darin enthalten sind namentlich 25 Millionen Franken aus der Rückstellung in Zusammenhang mit dem Anteil am SNB-Gewinn (+ 2 Millionen Franken gegenüber 2016), 8 Millionen Franken für die Teilkompensation der höheren Pensionskassenkosten (Arbeitgeberbeitrag) und der wie geplant auslaufenden, das Personal betreffenden Sparmassnahmen und schliesslich 5,5 Millionen Franken zur Deckung gewisser Darlehen. Dazu kommen die Entnahme von 2,4 Millionen Franken zur Finanzierung des neuen Studiengangs «Master in Humanmedizin» sowie ein Betrag von 3 Millionen Franken zur Teilfinanzierung der Mehrkosten in Zusammenhang mit der Spitalfinanzierung.

3. Les charges du compte de résultats

3.1. Une hausse de 3,9 % des charges totales, identique à celle des revenus

Selon les prévisions établies, les charges totales de fonctionnement devraient passer de 3324,7 millions de francs en 2016 à 3455,0 millions de francs en 2017, soit un taux de croissance annuel de 3,9 %. Cette progression correspond à celle des revenus.

3. Aufwand der Erfolgsrechnung

3.1. Zunahme des Gesamtaufwands um 3,9 %, gleich wie beim Ertrag

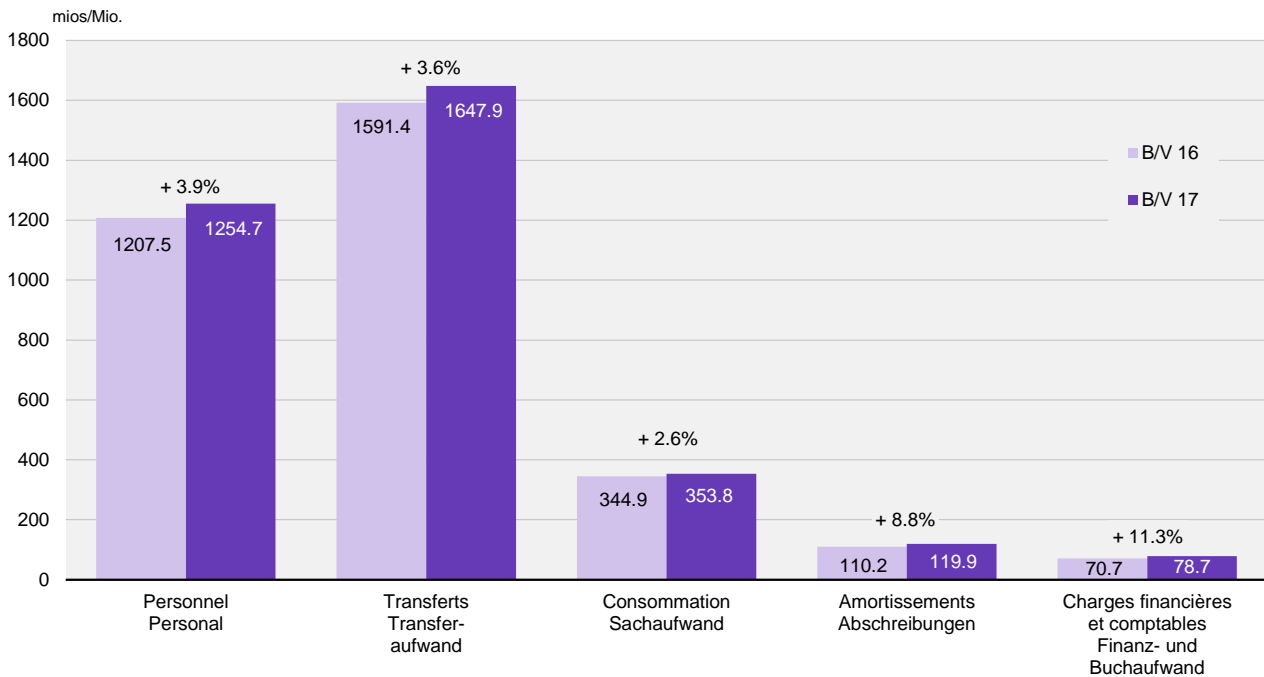
Den Prognosen zufolge dürfte sich der Gesamtaufwand der Erfolgsrechnung von 3324,7 Millionen Franken im Jahr 2016 auf 3455 Millionen Franken im Jahr 2017 erhöhen, was einer Zuwachsrate von 3,9 % entspricht, gleich wie auf der Ertragsseite.

	Budget Voranschlag 2017	Budget Voranschlag 2016		Evolution Entwicklung 2016-2017
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.	en / in %
Charges de personnel Personalaufwand	1254,7	1207,5	+ 47,2	+ 3,9
Charges de consommation de biens et services et autres charges d'exploitation Sach- und übriger Betriebsaufwand	353,8	344,9	+ 8,9	+ 2,6
Charges financières Finanzaufwand	3,8	3,8	–	–
Amortissements du patrimoine administratif Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen	74,7	75,1	– 0,4	– 0,5
Amortissement des prêts / participations et des subventions d'investissements Abschreibungen auf Darlehen / Beteiligungen und Investitionsbeiträgen	45,2	35,1	+ 10,1	+ 28,8
Charges de transferts Transferaufwand	1647,9	1591,4	+ 56,5	+ 3,6
Financements spéciaux Spezialfinanzierungen	43,5	38,5	+ 5,0	+ 13,0
Imputations internes Interne Verrechnungen	31,4	28,4	+ 3,0	+ 10,6
Total	3455,0	3324,7	+ 130,3	+ 3,9

Les mesures structurelles et d'économies décidées en 2013 par le Grand Conseil ont permis, dès 2014, de juguler la progression des charges de personnel et de freiner la croissance des charges de subventionnement. A partir de 2017, les finances de l'Etat se retrouvent devant un double défi : d'une part, la fin de certaines mesures d'économies, notamment celles relatives au personnel, qui ont des incidences non négligeables sur l'évolution de la masse salariale et d'autre part, une augmentation du taux de cotisation pour la Caisse de prévoyance du personnel de l'Etat. Quant aux charges de transferts, elles se trouvent également affectées par les hypothèses retenues en matière de personnel et par conséquent, croissent de façon tout aussi sensible. En effet, les différents établissements subventionnés, notamment les hôpitaux, les institutions spécialisées et les EMS, ne peuvent que répercuter ces effets, leur personnel étant soumis pour la plupart au régime de la LPers. Cela induit une progression de facto des contributions versées.

Mit den 2013 vom Grossen Rat beschlossenen Struktur- und Sparmassnahmen konnten ab 2014 der steigende Personalaufwand eingedämmt und der Subventionsausgabenanstieg gebremst werden. Ab 2017 werden die Staatsfinanzen vor einer doppelten Herausforderung stehen, da nämlich insbesondere die die Lohnsumme eindämmenden Personalsparmassnahmen auslaufen und die Beitragssätze für die Pensionskasse des Staatspersonals ansteigen. Der Transferaufwand wird von den «Personalthypothesen» ebenfalls tangiert und nimmt ebenso deutlich zu. Für die verschiedenen subventionierten Einrichtungen, namentlich die Spitäler, Sondereinrichtungen und Pflegeheime, deren Personal mehrheitlich dem StPG unterstellt ist, gelten nämlich die gleichen Sachzwänge, die den Personalaufwand auch bei ihnen in die Höhe treiben und de facto zu höheren Beiträgen für diese Einrichtungen führen werden.

Evolution des charges du compte de résultats
Entwicklung des Aufwands der Erfolgsrechnung



Les principales variations (de 3 millions de francs et plus) par rapport au budget 2016 concernent les rubriques suivantes :

Die grössten Abweichungen (3 Millionen Franken und mehr) gegenüber dem Voranschlag 2016 sind in den folgenden Rubriken festzustellen:

mios / Mio.

A la hausse
Steigend

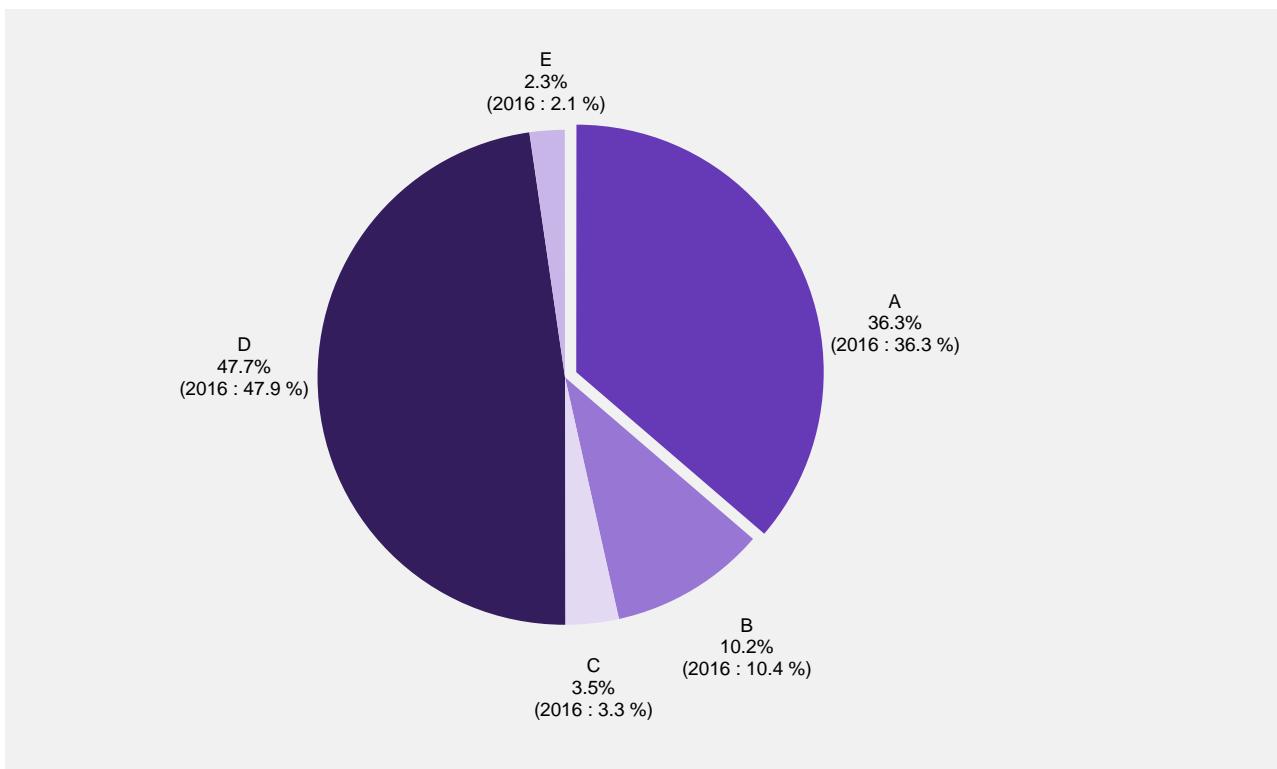
Contributions pour les hospitalisations hors canton Beiträge für Spitalaufenthalte ausserhalb des Kantons	+ 14,8
Amortissements des subventions d'investissements (patinoire et piscines) Abschreibungen auf Investitionsbeiträgen an Dritte (Eisbahn und Schwimmbäder)	+ 9,0
Amortissements des routes cantonales Abschreibungen auf Kantonsstrassen	+ 8,1
Aide sociale des demandeurs d'asile et des réfugiés Sozialhilfe für Asylbewerber und Flüchtlinge	+ 8,0
Versements au fonds de l'énergie Einlagen in den Energiefonds	+ 5,6
Subventions individuelles pour les frais d'accompagnement dans les établissements médico-sociaux pour personnes âgées Individualbeiträge für die Betreuungskosten in den Pflegeheimen	+ 5,3
Prestations du HFR à charge de l'Etat Leistungen des HFR zu Lasten des Staates	+ 5,3
Subventions cantonales pour les fusions de communes Kantonsbeiträge für Gemeindefusionszusammenschlüsse	+ 4,3
Subventions cantonales pour l'assurance maladie Kantonsbeiträge für die Krankenversicherung	+ 3,7

Amortissements des prêts Abschreibungen auf Darlehen	+ 3,7
Subventions cantonales pour personnes handicapées adultes dans les institutions du canton Kantonsbeiträge für erwachsene Behinderte in Heimen im Kanton	+ 3,3
A la baisse	
Sinkend	
Amortissements des immeubles (HES-SO//FR) Abschreibungen auf Gebäuden (HES-SO//FR)	- 7,1
Amortissements des subventions d'investissements pour les hôpitaux Abschreibungen auf Investitionsbeiträgen für die Spitäler	- 6,0

Le poids relatif des différents types de charges se présente ainsi au projet de budget 2017 :

Die verschiedenen Aufwandarten verteilen sich im Voranschlagsentwurf 2017 anteilmässig wie folgt:

Répartition des charges du compte de résultats
Verteilung des Aufwandes der Erfolgsrechnung



- A : Personnel / Personal
- B : Consommation / Sachaufwand
- C : Amortissements / Abschreibungen
- D : Transferts / Transferzahlungen
- E : Ch. financières et comptables / Finanz- und Buchaufwand

Message

Le poids relatif des principaux types de charges se présente ainsi entre 2016 et 2017 :

- > Personnel, inchangé à 36,3 % ;
- > Consommation, de 10,4 % à 10,2 % ;
- > Amortissements, de 3,3 % à 3,5 % ;
- > Transferts, de 47,9 % à 47,7 % ;
- > Financières, de 2,1 % à 2,3 %.

Pour tous les grands groupes de tâches de fonctionnement, les charges sont supérieures aux ressources qui leur sont directement liées, excepté pour la fonction « Economie publique ». Néanmoins, la couverture de ces charges nettes est assurée essentiellement par la fonction « Finances et impôts ». Par « Finances », il faut entendre tout ce qui se rapporte à la gestion de la fortune et des dettes. Au budget 2017, la situation en la matière se présente ainsi :

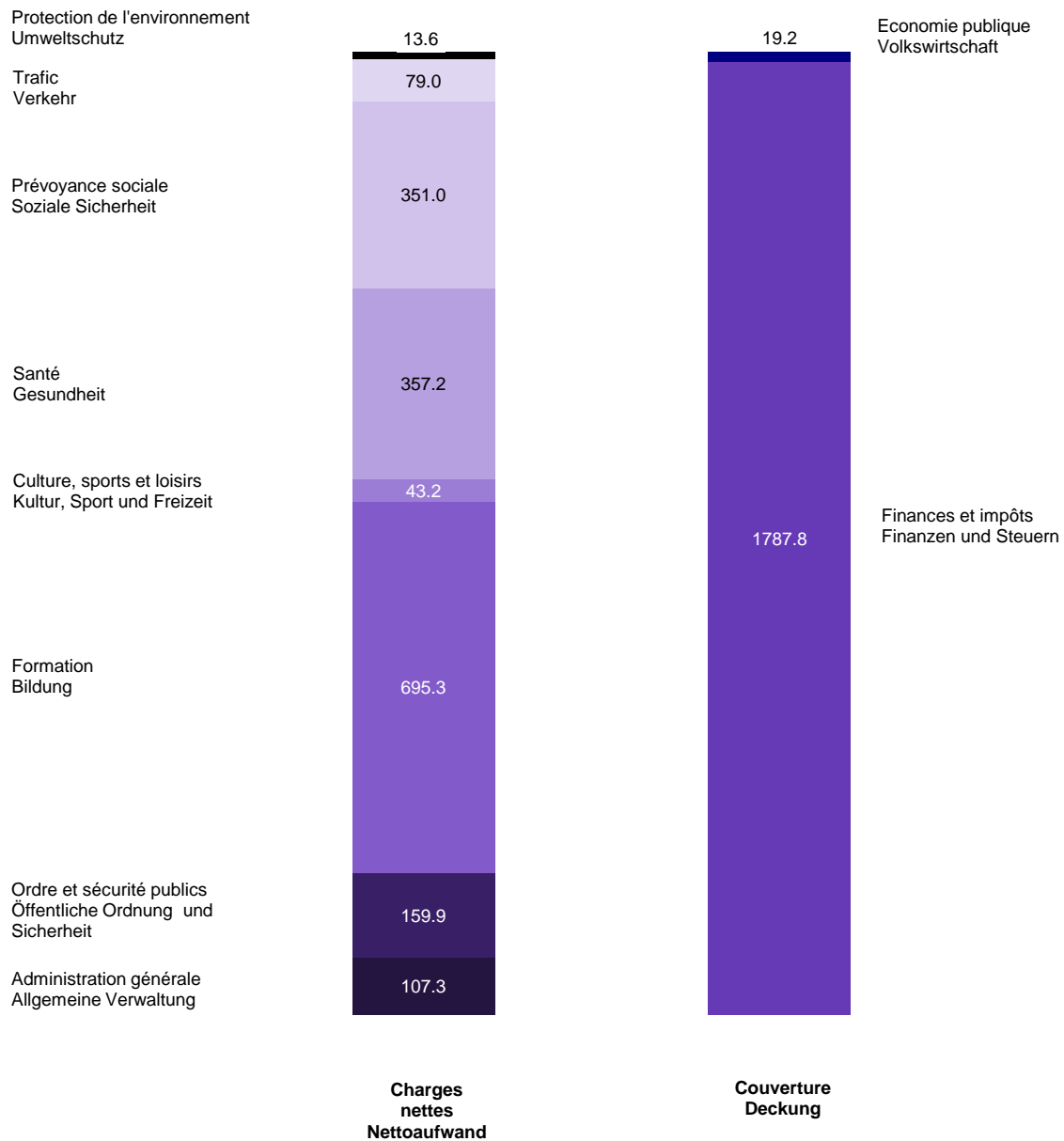
Botschaft

Der Anteil der verschiedenen Aufwandskategorien verändert sich also zwischen 2016 und 2017 wie folgt:

- > Personal: unverändert bei 36,3 %,
- > Sachaufwand: von 10,4 % auf 10,2 %,
- > Abschreibungen: von 3,3 % auf 3,5 %,
- > Transferzahlungen: von 47,9 % auf 47,7 %,
- > Finanz- und Buchaufwand: von 2,1 % auf 2,3 %.

Für alle grossen Aufgabengruppen der Erfolgsrechnung, die « Volkswirtschaft » ausgenommen, ist ein höherer Aufwand zu verzeichnen, als direkt zweckgebundene Mittel zur Verfügung stehen. Die Deckung dieses Nettoaufwands wird jedoch hauptsächlich durch den Bereich « Finanzen und Steuern » gewährleistet. Unter « Finanzen » ist alles im Zusammenhang mit der Vermögens- und Schuldenverwaltung zu verstehen. Im Vorschlag 2017 ergibt sich daraus folgendes Bild:

Charges/revenus nets par fonction (en millions de francs)
 Nettoaufwand/-ertrag nach funktionaler Gliederung (in Millionen Franken)



La différence entre les charges totales nettes et la couverture correspond à l'excédent de revenus de 0,5 million de francs.

Entre 2016 et 2017, les charges nettes s'accroissent de 4,2 %. Le coût net des prestations progresse à un rythme nettement supérieur à la moyenne dans la fonction « Ordre et sécurité publics ».

Die Differenz zwischen dem Nettogesamtaufwand und der Deckung entspricht dem Ertragsüberschuss von 0,5 Millionen Franken.

Zwischen 2016 und 2017 nimmt der Nettoaufwand um 4,2 % zu. Die Nettokosten für die verschiedenen Aufgabenbereiche nehmen im Bereich «Öffentliche Ordnung und Sicherheit» klar überdurchschnittlich zu.

3.2. Les charges de personnel et le nombre de postes de travail

3.2.1. Croissance des charges de personnel

Les charges de personnel augmentent de 47,2 millions de francs, soit de 3,9 % entre les budgets 2016 et 2017.

Cette progression est identique à celle de l'ensemble des charges du budget. La raison de cette croissance soutenue s'explique notamment par l'augmentation des nouveaux postes, par la fin des effets des mesures d'économies affectant les coûts du personnel et enfin par l'augmentation du taux de cotisation à la Caisse de prévoyance du personnel de l'Etat.

Les causes de l'évolution de la masse salariale sont diverses et peuvent être synthétisées de la manière suivante :

3.2. Personalaufwand und Stellenzahl

3.2.1. Zunahme des Personalaufwands

Der Personalaufwand nimmt zwischen den Voranschlägen 2016 und 2017 um 47,2 Millionen Franken, das heisst um 3,9 % zu.

Diese Zunahme ist gleich wie beim veranschlagten Gesamtaufwand. Hauptursachen für diese starke Zunahme sind mehr neue Stellen, das Auslaufen der Personalsparmassnahmen sowie die höheren Beiträge für die Pensionskasse des Staatspersonals.

Die Entwicklung der Lohnsumme ist auf ganz unterschiedliche Gründe zurückzuführen, die sich wie folgt zusammenfassen lassen:

	Variation Veränderung 2016-2017
	mios / Mio.
Au niveau de la rémunération Bei den Gehältern	+ 18,4
Octroi du palier au 1 ^{er} janvier Lohnstufenanstieg per 1. Januar	+ 7,4
Suppression de la contribution de solidarité Aufhebung Solidaritätsbeitrag	+ 7,0
Augmentation du crédit pour les revalorisations salariales Aufstockung des Lohnerhöhungskredits	+ 4,0
Au niveau des effectifs Bei den Stellen	+ 11,3
Création nette de nouveaux postes (+ 89,40 EPT) Schaffung neuer Stellen netto (+ 89,40 VZÄ)	+ 8,8
Opération de pérennisation de montants forfaitaires (+ 126,73 EPT) Umwandlung Pauschalbeträge in Etatstellen (+ 126,73 VZÄ)	+ 13,9
Evolution du volume des montants forfaitaires : Entwicklung Pauschalbetragsvolumen:	
> réduction servant à la couverture de l'opération de pérennisation > Reduktion für die Umwandlung in Etatstellen	- 13,2
> nouveaux montants forfaitaires accordés (HES-SO//FR) > Neu gewährte Pauschalbeträge (HES-SO//FR)	+ 1,8
Au niveau d'ajustements de divers crédits spécifiques Bei der Anpassung verschiedener spezifischer Kredite	+ 17,5
Augmentation de la contribution à la Caisse de prévoyance du personnel de l'Etat Höherer Beitrag für die Pensionskasse des Staatspersonals	+ 19,0

Diminution des crédits relatifs aux gratifications d'ancienneté et aux primes de fidélité Kürzung der Kredite für Dienstaltersgeschenke und Treueprämien	- 0,9
Diminution du crédit pour le personnel enseignant remplaçant Kürzung des Kredits für stellvertretendes Lehrpersonal	- 0,6
Total	+ 47,2

En raison d'une croissance égale à celle de l'ensemble des charges, les dépenses de personnel voient leur poids relatif rester stable à 36,3 % des charges de fonctionnement en 2017.

Aufgrund einer ähnlichen Zunahme wie beim effektiven Gesamtaufwand bleibt der prozentuale Anteil des Personalaufwands am laufenden Aufwand 2017 mit 36,3 % unverändert.

	Charges brutes de personnel Brutto-Personalaufwand	Charges totales de fonctionnement Gesamter laufender Aufwand	Charges brutes de personnel Brutto-Personalaufwand en % des charges totales in % des Gesamtaufwandes
	mios / Mio.	mios / Mio.	
Budget 2016 Voranschlag 2016	1207,5	3324,7	36,3
Budget 2017 Voranschlag 2017	1254,7	3455,0	36,3

3.2.2. Evolution de l'effectif

La statistique des postes de travail établie pour le budget 2017 indique un total de 8432,17 unités équivalent plein temps (EPT), soit une augmentation de 216,13 EPT. Ce chiffre comprend toutefois la transformation de forces de travail, précédemment engagés sur la base de crédits forfaitaires, en postes fixes, soit l'intégration de 126,73 EPT dans les effectifs de l'Etat. Défalcation faite de cette opération, l'augmentation nette des postes de travail entre le budget 2016 et 2017 ascende à 89,40 EPT. Au niveau du secteur de l'enseignement, ce sont au total 53,67 EPT nouveaux postes qui ont été créés afin d'une part, de faire face aux besoins supplémentaires découlant principalement de la croissance de la population fribourgeoise, et d'autre part, de poursuivre le développement des activités et de la recherche à la HES-SO//FR et à l'Université. A cela s'ajoutent encore les effectifs nécessaires à la mise en œuvre progressive du programme de Master en médecine (+ 13,30 EPT).

En ce qui concerne les postes administratifs, le Conseil d'Etat a prévu la création de 12 EPT, dont il déterminera l'affectation de détail durant l'automne.

3.2.2. Entwicklung des Stellenbestands

Die Statistik der Arbeitsstellen weist für den Voranschlag 2017 ein Total von 8432,17 Vollzeitäquivalenten (VZÄ) aus. Dies entspricht einer Zunahme um 216,13 VZÄ. Darin enthalten sind aber 126,73 VZÄ neu in den Stellenbestand des Staates integrierte Stellen aus der Umwandlung von bisher über Pauschalbeträge angestelltem Personal in Etatstellen. Abgesehen von dieser Umwandlung nimmt die Zahl der Stellen zwischen dem Voranschlag 2016 und 2017 um 89,40 VZÄ zu. Im Unterrichtswesen wurden insgesamt 53,67 neue VZÄ geschaffen zur Deckung des Mehrbedarfs aufgrund des anhaltenden Bevölkerungswachstums sowie für die Weiterentwicklung der Aktivitäten und der Forschung an der HES-SO/FR und der Universität. Hinzu kommen noch die notwendigen Stellen für die schrittweise Einführung des Masterprogramms in Humanmedizin (+ 13,30 VZÄ).

Bei den Verwaltungsstellen sieht der Staatsrat die Schaffung von 12 VZÄ vor, über deren Feinzuteilung er im Herbst entscheiden wird.

EPT / VZÄ

Statistique des postes de travail budget 2016 Statistik der Arbeitsstellen Voranschlag 2016	8216,04
Nouveaux postes Neue Stellen	+ 53,67
Secteur de l'enseignement : + 53,67 Unterrichtswesen: + 53,67	
Postes supplémentaires liés à des situations particulières Administration centrale / Police (mouvement net) : + 13,80 / Transformation de montants forfaitaires en postes fixes : + 126,73 Secteur de l'enseignement / Master en médecine : + 13,30 Zusätzliche Stellen in Zusammenhang mit besonderen Umständen Zentralverwaltung / Polizei (Nettobewegung): + 13,80 / Umwandlung Pauschalbeträge in Etatstellen: + 126,73 Unterrichtswesen / Master in Humanmedizin: + 13,30	+ 153,83
Pool général (postes non encore affectés) Allocation au pool : + 12,00 Allgemeiner Stellenpool (noch nicht zugeteilte Stellen) Poolzuweisung: + 12,00	+ 12,00
Suppressions de postes : Administration centrale / DSJ : - 0,60 / DAEC : - 0,07 Stellenaufhebungen: Zentralverwaltung / SJD: - 0,60 / RUBD: - 0,07	- 0,67
Transferts de postes : Administration centrale : + 5,36 Secteur de l'enseignement : - 5,91 Secteurs spéciaux : - 2,15 Stellentransfers: Zentralverwaltung: + 5,36 Unterrichtswesen: - 5,91 Besondere Sektoren: - 2,15	- 2,70
Statistique des postes de travail budget 2017 Statistik der Arbeitsstellen Voranschlag 2017	8432,17

A la suite de ces différentes adaptations de l'effectif, le tableau du nombre de postes par secteur se présente de la manière suivante :

Nach diesen verschiedenen Anpassungen beim Stellenbestand präsentiert sich die Stellenzahl nach Sektoren wie folgt:

	Budget Voranschlag 2016	Création / suppression et transfert de postes Schaffung / Aufhebung / Stellentransfer	Variation Veränderung 2016-2017
			Budget Voranschlag 2017
			EPT / VZÄ
Administration centrale Zentralverwaltung	2780,75	+ 145,22	2925,97
Secteur de l'enseignement Unterrichtswesen	5106,10	+ 61,06	5167,16
Secteur hospitalier Spitalwesen	12,95	–	12,95
Secteurs spéciaux, Etablissements d'Etat Besondere Sektoren, Anstalten des Staates	316,24	– 2,15	314,09
Pool (nouveaux postes non encore répartis) Pool (neue, noch nicht aufgeteilte Stellen)	–	+ 12,00	12,00
Total	8216,04	+ 216,13	8432,17

L'augmentation nette de 145,22 EPT dans l'administration centrale a pour origine :

- > la création de 126,73 EPT suite à la transformation de montants forfaitaires en postes fixes ;
- > l'augmentation nette de 13,80 EPT de l'effectif de la police (30 aspirants Ecole de police 2017, – 16,20 EPT retraites, démissions ou départs imprévus) ;
- > les transferts en provenance des secteurs spéciaux (+ 2,15 EPT) et de l'enseignement (+ 5,91 EPT) liés d'une part, à la réorganisation du Service des forêts et de la faune et d'autre part, à la poursuite de la mise en œuvre de la loi scolaire ;
- > la réduction de 2,70 EPT découlant d'un transfert du Service de l'informatique et des télécommunications vers l'hôpital fribourgeois (établissement ne comptant plus à l'effectif de l'Etat) ;
- > la suppression de 0,60 EPT au Service de la protection civile, en compensation de la création de postes prioritaires créés en 2015, ainsi que le renoncement à 0,07 EPT au Service de l'entretien des routes nationales pour effectuer une transformation de postes.

Die Netto-Zunahme um 145,22 VZÄ in der Zentralverwaltung geht zurück auf:

- > die Schaffung von 126,73 VZÄ nach der Umwandlung von mit Pauschalbeträgen finanzierten Stellen in Etatstellen;
- > die Nettozunahme des Polizeipersonalbestands um 13,80 VZÄ (30 Aspiranten der Polizeischule 2017, - 16,20 VZÄ Pensionierungen, Kündigungen und unvorhergesehene Abgänge);
- > Transfer aus besonderen Sektoren (+ 2,15 VZÄ) in Zusammenhang mit der Reorganisation des Amtes für Wald, Wild und Fischerei und aus dem Unterrichtswesen (+ 5,91 VZÄ) in Zusammenhang mit der weiteren Umsetzung des Schulgesetzes;
- > Kürzung um 2,70 VZÄ aufgrund eines Transfers vom Amt für Informatik und Telekommunikation ans freiburger Spital (das nicht zum Personalbestand des Staates zählt);
- > Streichung von 0,60 VZÄ beim Amt für Bevölkerungsschutz und Militär als Kompensation für 2015 vordringlich geschaffene Stellen sowie Verzicht auf 0,07 VZÄ beim Nationalstrassenunterhalt im Hinblick auf eine Stellenumwandlung.

En ce qui concerne le secteur de l'enseignement, l'augmentation du nombre de postes de 61,06 EPT s'explique de la manière suivante :

- > la création nette de 53,67 EPT nouveaux postes, selon la répartition sectorielle suivante :

Im Unterrichtswesen ist die Stellenaufstockung um 61,06 VZÄ wie folgt zu erklären:

- > Schaffung von netto 53,67 neuer VZÄ, die sich bereichsmässig wie folgt aufteilen:

	EPT / VZÄ
Enseignement préscolaire Vorschule	- 4,15
Enseignement primaire Primarschule	+ 20,51
Cycle d'orientation Orientierungsschule	+ 14,00
Secondaire supérieur Sekundarstufe 2	+ 1,70
Haute Ecole Pédagogique Pädagogische Hochschule	+ 0,15
Université Universität	+ 3,00
Ecoles professionnelles Berufsfachschulen	+ 4,96
Ecoles techniques Technische Schulen	+ 0,50
Haute Ecole spécialisée de Suisse occidentale FR Fachhochschule Westschweiz Freiburg	+ 13,00

- > la mise en place progressive du programme de Master en médecine impliquant la création en 2017 de 13,30 EPT ;
- > le transfert de 5,91 EPT du secteur de l'enseignement (essentiellement les cycles d'orientation) vers celui de l'administration centrale dans le cadre de la mise en oeuvre de la nouvelle loi scolaire.

- > schrittweise Einführung des Masterprogramms in Humanmedizin mit der Schaffung von 13,30 VZÄ;
- > Transfer von 5,91 VZÄ aus dem Unterrichtswesen (vorwiegend Orientierungsschulen) in die Zentralverwaltung im Rahmen der Umsetzung des neuen Schulgesetzes.

3.3. Croissance strictement limitée des charges courantes

Comme le démontre le tableau ci-après, l'évolution des différentes dépenses de consommation de biens et services a été bien maîtrisée.

3.3. Streng begrenzte Zunahme des laufenden Betriebsaufwands

Aus der folgenden Tabelle wird ersichtlich, dass die Zunahme des Sachaufwands für alle Aufwandarten gut unter Kontrolle ist.

	Budget Voranschlag 2017	Budet Voranschlag 2016	Variation Veränderung 2016-2017
	mios / Mio.	mios / Mio.	en / in %
Fournitures, matériel et marchandises Material- und Warenaufwand	38,6	38,9	- 0,8
Matériel, mobilier, machines et véhicules Mobiliens, Maschinen und Fahrzeuge	33,9	31,8	+ 6,6
Chauffage, éclairage, eau et élimination des déchets Heizung, Beleuchtung, Wasser und Abfallbeseitigung	14,7	14,6	+ 0,7
Prestations de service et honoraires Dienstleistungen und Honorare	103,6	104,5	- 0,9
Prestations de tiers pour l'entretien des immeubles Leistungen Dritter baulicher Unterhalt	45,0	44,8	+ 0,4
Prestations de tiers pour l'entretien d'objets mobiliers Leistungen Dritter Unterhalt Mobiliens und immaterielle Anlagen	17,1	17,3	- 1,2
Loyers, droits de superficie et leasing Mieten, Baurechtszinsen und Leasing	19,2	19,7	- 2,5
Dédommagements Spesenentschädigungen	11,4	10,7	+ 6,5
Pertes sur créances Forderungsverluste	16,0	14,5	+ 10,3
Autres charges d'exploitation Übriger Betriebsaufwand	54,3	48,1	+ 12,9
Total	353,8	344,9	+ 2,6

Pour parvenir à limiter la croissance de ces charges courantes de fonctionnement à 8,9 millions de francs (+ 2,6 %) d'un exercice budgétaire à l'autre, il a été nécessaire d'opérer un examen strict et sélectif des propositions faites par les services et établissements. Cette approche rigoureuse a permis de ramener le volume total de ces charges de 374,2 millions de francs initialement sollicité à 353,8 millions de francs au final.

Cette compression s'est notamment exercée sur les domaines pour lesquels le Conseil d'Etat avait, dans ses directives, fixé des enveloppes restreintes. Le tableau qui suit rend compte tout à la fois de l'atteinte globale des objectifs et des efforts consentis sur les différents plans :

Um die Zunahme des laufenden Betriebsaufwands von einem Voranschlagsjahr zum andern auf 8,9 Millionen Franken (+ 2,6 %) begrenzen zu können, mussten die Budgeteingaben der Dienststellen und Anstalten einer strengen und selektiven Prüfung unterzogen werden. Mit diesem rigorosen Ansatz konnte das Gesamtvolumen dieser Aufwendungen von den ursprünglich beantragten 374,2 Millionen Franken schliesslich auf 353,8 Millionen Franken gesenkt werden.

Abstriche wurden insbesondere in den Bereichen gemacht, für die der Staatsrat in seinen Richtlinien tiefere Rahmenvorgaben festgesetzt hatte. Aus der folgenden Tabelle wird ersichtlich, wie die Sparziele erreicht worden sind.

Enveloppes Kreditrahmen	Objectifs du Conseil d'Etat Sparziele des Staatsrats	Budget initial Ursprünglicher Voranschlag 2017	Budget final Endgültiger Voranschlag 2017	Réduction opérée sur les demandes initiales Abstriche an den ursprünglichen Eingaben
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.
Entretien des bâtiments et des routes + acquisitions diverses Unterhalt der Gebäude und der Strassen + diverse Anschaffungen	56,1	61,3	55,4	- 5,9
Prestations de service par des tiers Dienstleistungen Dritter	28,9	32,7	28,4	- 4,3
Total	85,0	94,0	83,8	- 10,2

Quant aux augmentations enregistrées pour certains frais, elles apparaissent, à bien des égards, comme « incontournables » puisqu'il s'agit en particulier :

- > pour la catégorie « Matériel, mobilier, machines et véhicules », d'une augmentation des achats d'appareils d'enseignement, liée principalement au développement des activités de l'Université (notamment le Master en médecine) et de la HES-SO//FR (principalement le projet Solar Decathlon) (+ 1,4 million de francs). A noter que ces acquisitions sont financées par des provisions ou des participations de tiers ;
- > pour la catégorie « Pertes sur créances », d'un ajustement à la situation réelle de 2015 dans le domaine de la fiscalité (+ 2,5 millions de francs) ;
- > pour la catégorie « Autres charges d'exploitation », du développement de projets liés notamment à blueFactory (+ 3,2 millions de francs) et de la mise en service du centre du Lac Noir (+ 1,2 million de francs).

3.4. Croissance des subventions accordées et « imposées » de l'extérieur

Le programme de mesures structurelles et d'économies 2013 avait permis, deux ans durant, de limiter la croissance des charges de transferts à moins de 1 % par an. La tendance s'est inversée à partir de 2016 et se poursuit en 2017. En effet, au démarrage des opérations budgétaires, les crédits sollicités en la matière étaient supérieurs de 7 % (+ 111,4 millions de francs) par rapport aux montants retenus au budget 2016. Des mesures, parfois drastiques, de limitation ont dû être envisagées. Ces restrictions ont conduit à une réduction de près de la moitié de cette croissance. Au final, l'enveloppe 2017 totale des transferts croît encore de 3,6 % (+ 56,5 millions de francs) en une année. A noter que la progression

Die Erhöhung gewisser Kosten schien in vielerlei Hinsicht sozusagen unausweichlich, geht es dabei doch insbesondere um Folgendes:

- > Kategorie «Möbilien, Maschinen und Fahrzeuge»: Mehrkosten mit der Anschaffung von Unterrichtsgeräten hauptsächlich in Zusammenhang mit der Entwicklung der Aktivitäten an der Universität (namentlich Master in Humanmedizin) und der HES-SO//FR (hauptsächlich Solar Decathlon) (+1,4 Millionen Franken), wobei diese Anschaffungen über Rückstellungen oder Drittmittel finanziert werden.
- > Kategorie «Forderungsverluste»: Anpassung an den Ist-Zustand von 2015 im Fiskalbereich (+ 2,5 Millionen Franken);
- > Kategorie «Übriger Betriebsaufwand»: Entwicklung von Projekten in Zusammenhang namentlich mit blueFactory + 3,2 Millionen Franken) und der Inbetriebnahme des Zentrums in Schwarzsee (+ 1,2 Millionen Franken).

3.4. Zunahme der eigenen und von aussen «diktierten» Subventionen

Mit dem Struktur- und Sparmassnahmenprogramm 2013 konnte die Zuwachsrate der Transferausgaben über zwei Jahre unter der 1 %-Grenze gehalten werden. Für 2016 zeigte sich ein anderes Bild, das sich auch 2017 fortsetzt. Zu Beginn der Budgetaufstellung 2017 lagen die entsprechenden Kreditanträge nämlich um 7 % (+ 111,4 Millionen Franken) über dem entsprechenden Vorjahresbetrag. Es mussten zum Teil drastische Beschränkungsmassnahmen ins Auge gefasst werden, mit denen der Zuwachs um annähernd die Hälfte reduziert werden konnte. Letztlich nehmen die veranschlagten Transferausgaben 2017 gegenüber dem Vorjahr noch um insgesamt 3,6 % (+ 56,5 Millionen Franken) zu. Dabei

constatée dans le domaine du subventionnement représente plus de 43 % de l'augmentation totale des charges de fonctionnement.

entfallen über 43 % der Gesamtzunahme des laufenden Aufwands auf den Subventionsbereich.

Composition des charges de transferts Zusammensetzung Transferaufwand

	Budget Voranschlag 2017	Budget Voranschlag 2016	Variation Veränderung 2016-2017
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.
Parts de revenus destinées à des tiers Ertragsanteile an Dritte	25,1	24,7	+ 0,4
Dédommagements à des collectivités publiques Entschädigungen an Gemeinwesen	225,9	203,9	+ 22,0
Péréquation financière et compensation de charges Finanz- und Lastenausgleich	45,5	44,2	+ 1,3
Subventions accordées Eigene Beiträge	1131,9	1098,7	+ 33,2
dont : Financement des prestations des réseaux hospitaliers wovon: Finanzierung der Leistungen der Spitalnetze	203,3	196,1	+ 7,2
Subventions à redistribuer Durchlaufende Beiträge	219,5	219,9	- 0,4
Total	1647,9	1591,4	+ 56,5

Près de 40 % de l'augmentation des charges de transferts trouve son origine dans des domaines sur lesquels le Conseil d'Etat n'a pas d'emprise directe. Il s'agit :

Rund 40 % der Zunahme des Transferaufwands entfällt auf Bereiche, auf die der Staatsrat keinen direkten Einfluss nehmen kann. Es sind dies:

	Variation Veränderung 2016-2017
	mios / Mio.
Des contributions pour la fréquentation d'établissements d'enseignement hors canton Les factures à honorer à ce titre passeront au total de 108,2 millions de francs en 2016 à 117,3 millions de francs en 2017 Beiträge für den Besuch von ausserkantonalen Bildungsstätten: Die vom Kanton zu bezahlenden diesbezüglichen Rechnungen werden 2017 auf insgesamt 117,3 Millionen Franken ansteigen, gegenüber 108,2 Millionen im Vorjahr	+ 9,1
Des hospitalisations hors canton La note pour 2017 s'élèvera à 83,4 millions de francs contre 68,6 millions de francs en 2016 Spitaleinweisungen ausserhalb des Kantons: Der Betrag für 2017 wird sich auf 83,4 Millionen Franken belaufen, gegenüber 68,6 Millionen Franken für 2016	+ 14,8
De l'aide sociale des demandeurs d'asile et des réfugiés L'augmentation de cette charge est en grande partie contrebalancée par un soutien accru de la Confédération Sozialhilfe für Asylbewerber und Flüchtlinge Hier wird die Zunahme zu einem Grossteil durch höhere Beiträge des Bundes kompensiert	+ 8,0

Quant aux subventions accordées, on note une progression par rapport à l'année précédente plus sensible (+ 3 %) que celle qui a prévalu en 2016 (+ 2,1 %). L'évolution de cette catégorie est influencée d'une part par les hypothèses retenues en matière de personnel (fin des mesures structurelles et d'économies, augmentation du taux de la Caisse de prévoyance) et d'autre part, par l'évolution démographique du canton. En fonction de ces éléments, certaines subventions allouées présentent une hausse notable en 2017. Il s'agit en particulier des :

Bei den eigenen Beiträgen liegt die Zuwachsrate 2017 mit 3 % über derjenigen aus dem Vorjahr (+ 2,1 %). Die Entwicklung dieser Aufwandskategorie wird von den Hypothesen beim Personal (Ende der Struktur- und Sparmassnahmen, höherer Pensionskassenbeitragssatz) sowie von der Bevölkerungsentwicklung im Kanton beeinflusst. Je nachdem verzeichnen gewisse Subventionen eine deutliche Zunahme für 2017. Es handelt sich dabei namentlich um Folgende:

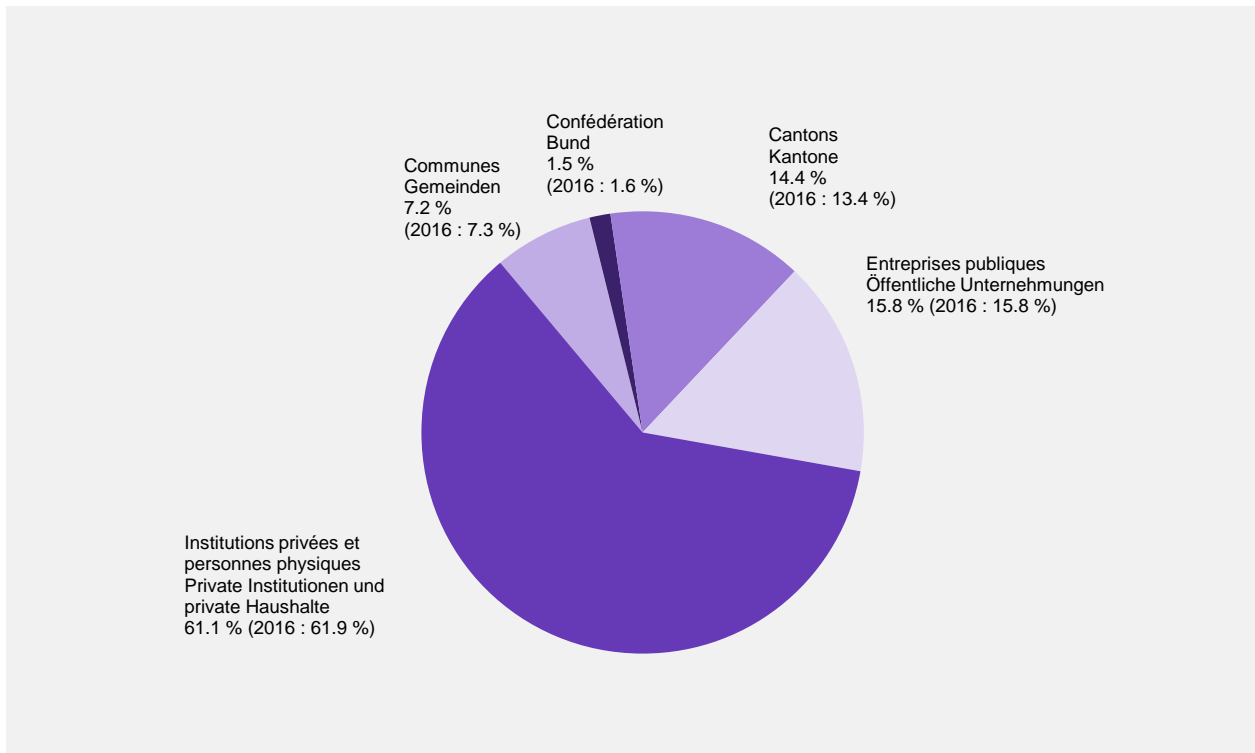
	Variation Veränderung 2016-2017
	mios / Mio.
Subventions cantonales en faveur des écoles spéciales, des institutions spécialisées et des maisons d'éducation	
Les montants à verser passeront au total de 203 millions de francs en 2016 à 208,9 millions de francs en 2017	+ 5,9
Kantonsbeiträge für Sonderschulen, Sondereinrichtungen und Erziehungsheime	
Die Beträge werden von 203 Millionen Franken im Jahr 2016 auf 208,9 Millionen Franken im Jahr 2017 ansteigen	
Prestations du HFR à charge de l'Etat	
La progression résulte en grande partie de l'augmentation de la part de l'Etat au financement des hôpitaux qui passe de 53 % en 2016 à 55 % en 2017	+ 5,3
Leistungen des HFR zu Lasten des Staates	
Die Zunahme beruht zu einem Grossteil auf dem höheren Anteil des Kantons an der Spitalfinanzierung, der von 53 % im Jahr 2016 auf 55 % im Jahr 2017 ansteigt	
Subventions individuelles pour les frais d'accompagnement dans les établissements médico-sociaux pour personnes âgées	
La contribution 2017 à ce titre s'élèvera à 90,2 millions de francs contre 84,9 millions de francs en 2016	+ 5,3
Individualbeiträge für die Betreuungskosten in den Pflegeheimen	
Der entsprechende Beitrag wird sich 2017 auf 90,2 Millionen Franken belaufen, gegenüber 84,9 Millionen Franken 2016	
Subventions cantonales pour les fusions de communes	
L'aide financière est allouée l'année qui suit l'entrée en vigueur de la fusion. Contrairement à 2017, aucun montant n'avait été versé en 2016	+ 4,3
Kantonsbeiträge für Gemeindegemeinschaften	
Die Finanzhilfe wird im Kalenderjahr nach Inkrafttreten des Zusammenschlusses gewährt. Im Gegensatz zu 2017 war 2016 keine Auszahlung erfolgt.	
Subventions cantonales pour l'assurance maladie	
L'évolution de ces contributions tient compte de la hausse des primes attendue entre 2016 et 2017	+ 3,7
Kantonsbeiträge für die Krankenversicherung	
Die Entwicklung dieser Beiträge berücksichtigt die erwartete Prämienhöhung 2016-2017	

A noter que certaines de ces dépenses supplémentaires sont compensées partiellement par des revenus.

Einige dieser Mehrausgaben werden auf der Ertragsseite teilweise ausgeglichen.

La répartition selon le bénéficiaire des aides se présente quant à elle de la manière suivante :

Die folgende Grafik zeigt die Aufteilung der Subventionen auf die jeweiligen Empfänger:



3.5. Des charges d'amortissements en hausse

Alors que certains projets sont en pleine phase de réalisation, la volonté du Gouvernement a été de renforcer encore le programme d'investissement prévu en 2017. Cela a un effet direct sur le volume des amortissements, dont la charge va atteindre, en 2017, 119,9 millions de francs, soit une hausse de 8,8 % par rapport à 2016.

3.5. Höherer Abschreibungsaufwand

Während sich einige Vorhaben mitten in der Umsetzung befinden, wollte die Regierung das Investitionsprogramm 2017 noch weiter aufstocken. Dies wirkt sich direkt auf den Abschreibungsaufwand aus, der sich 2017 auf 119,9 Millionen Franken belaufen und somit um 8,8 % höher ausfallen wird als im Vorjahr.

Amortissements du patrimoine administratif, des prêts et participations, du subventionnement des investissements Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen, den Darlehen und Beteiligungen, den Investitionsbeiträgen

	Budget Voranschlag 2017	Budget Voranschlag 2016	Comptes Rechnung 2015
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.
Amortissements du patrimoine administratif Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen	74,7	75,1	78,5
dont : Amortissements des immeubles wovon: Abschreibungen auf Gebäuden	40,1	46,8	39,1
dont : Amortissements des routes wovon: Abschreibungen auf Strassen	31,1	24,4	35,1
dont : Amortissements des investissements dans les forêts wovon: Abschreibungen auf Investitionen für die Forsten	0,5	0,5	0,4
dont : Amortissements d'équipements et d'installations wovon: Abschreibungen auf Einrichtungen und Anlagen	3,0	3,4	3,9
Amortissements des prêts et participations Abschreibungen auf Darlehen und Beteiligungen	9,6	5,9	3,4
Amortissements des subventions d'investissements Abschreibungen auf Investitionsbeiträgen	35,6	29,2	28,1
Total	119,9	110,2	110,0

Les amortissements des immeubles diminuent sous l'effet de la fin de période d'amortissement pour certains immeubles (en particulier à la HES-SO//FR) et reviennent ainsi globalement à un niveau proche de celui des comptes 2015. Les charges d'amortissement pour les routes par contre progressent en raison d'un programme d'investissements important, notamment pour les travaux d'assainissement en lien avec la protection contre le bruit.

Les amortissements des prêts et participations augmentent de 3,7 millions de francs, en raison principalement du prêt qu'il est prévu d'octroyer à blueFactory SA. Les nouvelles contributions allouées pour la construction de la patinoire et de piscines régionales sont à l'origine de la croissance constatée au niveau des amortissements des subventions d'investissements.

Die Abschreibungen auf Gebäuden sind rückläufig, weil die Abschreibungsdauer für einige Gebäude abgelaufen ist (namentlich bei der HES-SO//FR) und nähern sich wieder dem Stand in der Rechnung 2015. Der Abschreibungsaufwand für die Strassen hingegen nimmt zu, namentlich aufgrund eines umfangreichen Investitionsprogramms für die Strassenlärmsanierung.

Die Abschreibungen auf Darlehen und Beteiligungen erhöhen sich um 3,7 Millionen Franken hauptsächlich aufgrund des Darlehens, das blueFactory gewährt werden soll. Die neuen Beiträge für die Eisbahn und regionale Schwimmbäder sind für die höheren Abschreibungen auf Investitionsbeiträgen verantwortlich.

A relever qu'une part de ces amortissements, soit 11,6 millions de francs, est financée par un prélèvement sur le fonds d'infrastructures. Cela concerne les investissements liés à des projets de construction pour la Haute école de santé, l'Université et la Haute école d'ingénierie et d'architecture ainsi que le subventionnement d'infrastructures sportives. Ces amortissements compensés ne pèjorent ainsi pas le compte de résultats.

3.6. Des charges financières au plancher

Le total des charges financières devrait s'élever à 3,8 millions de francs en 2017, stable par rapport à 2016. A partir de 2014, l'Etat n'a plus d'emprunt à long terme. De fait, le service de la dette est nul depuis 2014, comme le démontre le tableau ci-après :

Ein Teil dieser Abschreibungen, nämlich 11,6 Millionen Franken, wird über eine Entnahme aus dem Infrastrukturfonds finanziert. Dies betrifft die Investitionen für Bauvorhaben für die Hochschule für Gesundheit, die Universität, die Hochschule für Technik und Architektur sowie die Subventionierung von Sportanlagen. Diese kompensierten Abschreibungen wirken sich somit nicht negativ auf das Ergebnis der Erfolgsrechnung aus.

3.6. Finanzaufwand an der unteren Grenze

Der gesamte Finanzaufwand dürfte sich 2017 auf 3,8 Millionen Franken belaufen und liegt somit erneut unter dem Vorjahresniveau. Seit 2014 hat der Staat keine langfristigen Anleihen mehr. Faktisch ist der Schuldendienst seit 2014 gleich null, wie die folgende Tabelle zeigt:

Evolution du service de la dette Entwicklung des Schuldendienstes

	Intérêts de la dette Schuldzinsen	Intérêts de la dette Schuldzinsen	Intérêts de la dette (hors imputations internes) Schuldzinsen (ohne interne Verrechnungen)
	mios / Mio.	en % des impôts cantonaux in % der Kantonssteuern	en % des charges totales in % des Gesamtaufwands
C/R 2003	36,7	4,6	1,6
C/R 2004	33,8	3,9	1,4
C/R 2005	23,1	2,4	0,9
C/R 2006	20,2	2,2	0,8
C/R 2007	20,2	2,0	0,8
C/R 2008	20,2	2,0	0,7
C/R 2009	18,5	1,8	0,6
C/R 2010	17,6	1,7	0,6
C/R 2011	17,0	1,5	0,5
C/R 2012	11,6	1,0	0,4
C/R 2013	9,6	0,8	0,3
C/R 2014	–	–	–
C/R 2015	–	–	–
B/V 2016	–	–	–
B/V 2017	–	–	–

3.7. Les attributions aux financements spéciaux

Globalement, il est prévu d'alimenter les fonds à hauteur de 43,5 millions de francs en 2017 (+ 5 millions de francs par rapport au budget 2016).

Ces charges comptables concernent :

- > d'une part, les fonds « traditionnels » tels que, parmi les principaux, ceux de l'emploi, de l'énergie, de nouvelle politique régionale, de la culture, du sport, de l'action sociale et des améliorations foncières ;
- > d'autre part, des fonds mis en place plus récemment, comme ceux relatifs aux routes principales, à la protection civile ou encore aux sites pollués.

3.7. Einlagen in Spezialfinanzierungen

Insgesamt sollen die Fonds 2017 mit 43,5 Millionen Franken geüfnet werden (+ 5 Millionen Franken gegenüber dem Voranschlag 2016).

Dieser buchmässige Aufwand betrifft:

- > zum einen die «herkömmlichen» Fonds, hauptsächlich für Beschäftigung, Energie, Neue Regionalpolitik, Kultur, Sport, Sozialhilfe und Bodenverbesserungen,
- > zum andern erst kürzlich gebildete Fonds, wie den Fonds für die Hauptstrassen, den Zivilschutz oder auch die belasteten Standorte.

4. Le compte des investissements

4.1. Programme d'investissements en hausse

Comme l'indique le tableau ci-après, les investissements prévus en 2017 sont supérieurs à ceux retenus pour 2016 :

	Budget Voranschlag 2017	Budget Voranschlag 2016		Variations Veränderungen 2016-2017
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.	en / in %
Investissements bruts Bruttoinvestitionen	196,9	164,5	+ 32,4	+ 19,7
Investissements nets Nettoinvestitionen	155,9	129,6	+ 26,3	+ 20,3

La hausse du volume prévu des investissements relevée entre 2016 et 2017 concerne notamment les constructions et l'aménagement de bâtiments (Police, Grangeneuve, Haute école de santé, bâtiment Schumacher), les routes cantonales, les infrastructures sportives et les prêts. Les quelques baisses constatées par rapport au budget 2016 concernent avant tout des projets arrivés à terme, tels la construction de l'hôpital de Meyriez ou la réalisation du Camp du Lac Noir.

La liste ci-après recense les différents projets retenus au projet de budget 2017 :

4. Investitionsrechnung

4.1. Wachsendes Investitionsprogramm

Wie die folgende Tabelle zeigt, liegen die für 2017 vorgesehenen Investitionen über den für 2016 veranschlagten Beträgen:

Die Zunahme des Investitionsvolumens zwischen 2016 und 2017 betrifft insbesondere den Bau und den Ausbau von Gebäuden (Polizei, Grangeneuve, Hochschule für die Gesundheit, Schumacher-Gebäude), die Kantonsstrassen, die Sportanlagen und die Darlehen. Rückläufig gegenüber dem Voranschlag 2016 sind insbesondere die Investitionsbeiträge für abgeschlossene Vorhaben wie das Spital Meyriez und das Lager in Schwarzsee.

In der folgenden Liste sind die verschiedenen im Voranschlagsentwurf 2017 eingestellten Vorhaben aufgeführt:

	Dépenses brutes Bruttoausgaben	Dépenses nettes Nettoausgaben
	mios / Mio.	mios / Mio.
Investissements propres Sachgüter	122,9	113,9
Bâtiments Gebäude	78,5	73,9
dont : Gymnase intercantonal de la Broye wovon: Interkantonales Gymnasium der Region Broye	0,3	0,3
dont : Université wovon: Universität	1,0	0,9
dont : Bibliothèque cantonale et universitaire wovon: Kantons- und Universitätsbibliothek	0,1	0,1
dont : Musée d'histoire naturelle wovon: Naturhistorisches Museum	0,2	0,2
dont : Police wovon: Polizei	18,3	18,3
dont : Etablissements de Bellechasse wovon: Anstalten von Bellechasse	1,7	1,0

dont : Camp du Lac Noir wovon: Lager in Schwarzsee	2,5	2,5
dont : Institut agricole de Grangeneuve wovon: Landwirtschaftliches Institut des Kantons Freiburg	6,3	5,5
dont : Vignobles de Lavaux wovon: Weingüter Lavaux	0,8	0,8
dont : Haute école d'ingénierie et d'architecture wovon: Hochschule für Technik und Architektur	1,6	1,6
dont : Haute école de santé wovon: Hochschule für Gesundheit	10,0	8,0
dont : Aide sociale wovon: Sozialhilfe	–	– 1,0
dont : Ponts et chaussées wovon: Tiefbauamt	0,2	0,2
dont : Service des bâtiments : ALP Grangeneuve / Châteaux / SIC-Schumacher / Hôtel cantonal wovon: Hochbauamt: ALP Grangeneuve / Schlösser / SIC-Schumacher / Rathaus	14,3	14,3
dont : Achats d'immeubles wovon: Liegenschaftskäufe	21,2	21,2
Routes cantonales et principales Kantons- und Hauptstrassen	41,6	37,2
Forêts Waldungen	0,8	0,8
Equipements Ausrüstung	2,0	2,0
Prêts et participations permanentes Darlehen und Beteiligungen	16,9	5,3
Prêts Darlehen	15,4	3,8
Achats de titres Wertschriftenkäufe	1,5	1,5
Subventionnement d'investissements Investitionsbeiträge	57,1	36,7
Sport (patinoire et piscines) Sportanlagen (Eisbahn und Schwimmbäder)	9,0	9,0
Protection civile Zivilschutz	0,4	0,4
Améliorations foncières Bodenverbesserungen	19,5	9,4
Energie Energie	12,2	10,0
Projets d'agglomération Agglomerationsprojekte	2,8	–
Transports Verkehr	1,3	1,3
Endiguements Wasserbau	4,5	1,5
Protection environnement Umweltschutz	2,9	0,6
Constructions scolaires primaires Primarschulbauten	1,8	1,8

Constructions de cycles d'orientation Orientierungsschulbauten	2,7	2,7
Total	196,9	155,9

4.2. Le financement des investissements

Les investissements bruts de 196,9 millions de francs sont donc financés à raison de quelque 21 % par des recettes directement afférentes. Le solde, qui représente les investissements nets à charge de l'Etat pour une somme de 155,9 millions de francs, est couvert pour partie par l'autofinancement qui ascende, au budget 2017, à 101,6 millions de francs. Le degré d'autofinancement s'élève donc à 65,2 % (Budget 2016 : 69,3 %).

Ce pourcentage, en-dessous de celui de 2016, est inférieur de près de 15 points au taux considéré comme suffisant selon les principes d'une saine gestion financière (80 %).

Cette situation est à mettre en relation avec la volonté du Gouvernement d'intensifier ses efforts en matière d'investissements.

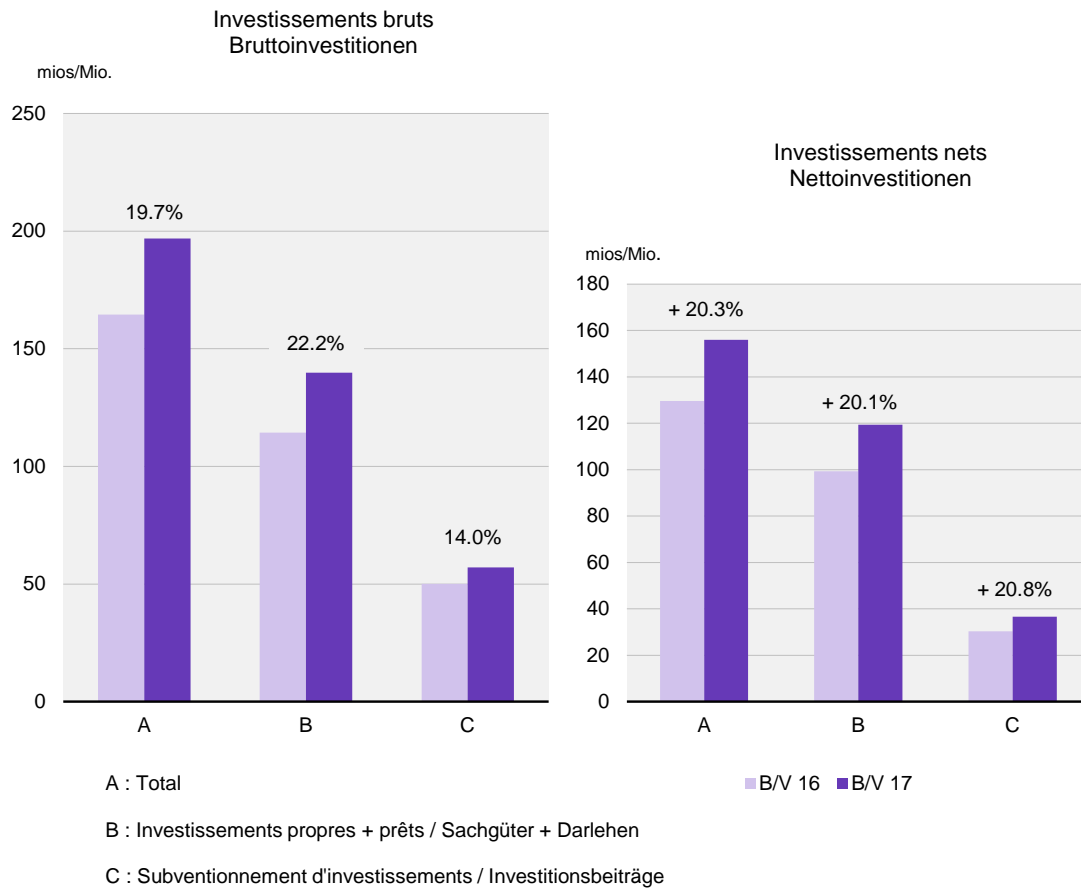
4.2. Finanzierung der Investitionen

Die Bruttoinvestitionen in Höhe von 196,9 Millionen Franken werden zu rund 21 % mit direkt zweckgebundenen Einnahmen finanziert. Der Saldo von 155,9 Millionen Franken, der den Nettoinvestitionen zu Lasten des Staates entspricht, läuft zum Teil über die Selbstfinanzierung, die im Voranschlag 2017 mit 101,6 Millionen Franken ausgewiesen ist. Der Selbstfinanzierungsgrad liegt damit bei 65,2 % (Voranschlag 2016: 69,3 %).

Dieser Prozentsatz ist niedriger als im Vorjahr und liegt um knapp 15 Punkte unter dem anerkannten Richtwert für eine gesunde Haushaltsführung (80 %).

Dieser Sachverhalt hängt mit dem Bestreben der Regierung zusammen, ihre Investitionen zu intensivieren.

Evolution des investissements bruts et nets
Entwicklung der Brutto- und Nettoinvestitionen



5. Les flux financiers entre l'Etat et les communes

Le bilan 2017 des relations financières Etat-communes se présente de la manière suivante :

	Prestations de l'Etat en faveur des communes Leistungen des Staates zugunsten der Gemeinden	Prestations des communes en faveur de l'Etat Leistungen der Gemeinden zugunsten des Staates	Flux financiers nets de l'Etat en faveur des communes Nettofinanzströme des Staates zugunsten der Gemeinden
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.
Fonctionnement			
Erfolgsrechnung			
Budget 2016	415,6	377,3	38,3
Voranschlag 2016			
Budget 2017	425,0	389,2	35,8
Voranschlag 2017			
Investissements et prêts			
Investitionsrechnung + Darlehen			
Budget 2016	19,4	1,4	18,0
Voranschlag 2016			
Budget 2017	23,1	1,6	21,5
Voranschlag 2017			
Parts aux recettes			
Einnahmenanteile			
Budget 2016	21,0	–	21,0
Voranschlag 2016			
Budget 2017	21,5	–	21,5
Voranschlag 2017			
Total			
Budget 2016	456,0	378,7	77,3
Voranschlag 2016			
Budget 2017	469,6	390,8	78,8
Voranschlag 2017			

L'évolution 2016-2017 des flux financiers Etat – communes se solde par une légère augmentation du flux au profit des communes. Au niveau du fonctionnement, les flux progressent de part et d'autre puisque les domaines en croissance sont cofinancés par l'Etat et les communes. La cause principale de cette évolution provient de la hausse des coûts de personnel (fin des mesures structurelles et d'économies, augmentation du taux de cotisation de la Caisse de prévoyance du personnel de l'Etat, nouveaux postes), notamment dans l'enseignement, les institutions spécialisées et les EMS. En matière d'investissements, la croissance significative des flux de l'Etat vers les communes s'explique en particulier par la contribution prévue pour la construction de piscines régionales, ainsi que par le versement de subventions pour la fusion de communes.

5. Finanzströme zwischen Staat und Gemeinden

Die Bilanz der Finanzbeziehungen Staat-Gemeinden sieht 2017 folgendermassen aus:

Die Finanzströme Staat – Gemeinden haben sich 2016-2017 dahingehend entwickelt, dass etwas mehr Geld zu den Gemeinden fliesst. Beim Betriebsaufwand haben sich die Geldströme auf beiden Seiten zugenommen, da die Bereiche mit einer Zunahme vom Staat und den Gemeinden kofinanziert werden. Hauptursache für diese Entwicklung sind die höheren Personalkosten (Ende Personalsparmassnahmen sowie höherer Beitragssatz der Pensionskasse des Staatspersonals), insbesondere im Unterrichtswesen, in den Sondereinrichtungen und den Pflegeheimen. Bei den Investitionen nehmen die vom Staat zu den Gemeinden fliessenden Gelder signifikant zu, was insbesondere auf den für den Bau von regionalen Schwimmbädern vorgesehen Beitrag sowie auf die Subventionierung von Gemeindezusammenschlüssen zurückzuführen ist.

6. Les besoins financiers de l'Etat pour l'année 2017

Les besoins financiers de l'Etat pour le prochain exercice seront essentiellement couverts par les liquidités disponibles. En 2017, l'Etat de Fribourg ne fera pas appel au marché des capitaux. Pour rappel, l'Etat a remboursé en 2014 son dernier emprunt.

Pour faire face à la trésorerie courante et aux besoins financiers à court terme (principalement les traitements du personnel), les liquidités disponibles seront également utilisées. Toutefois, pour des périodes très limitées dans le temps, il s'avère nécessaire d'autoriser la Direction des finances à obtenir des avances de trésorerie ponctuelles auprès d'établissements bancaires jusqu'à concurrence de 70 millions de francs. Ce montant correspond à la limite de crédit fixée pour 2016.

6. Finanzbedarf des Staates für das Jahr 2017

Der Finanzbedarf des Staates für das kommende Rechnungsjahr wird vor allem mit den verfügbaren flüssigen Mitteln gedeckt. 2017 wird der Staat Freiburg nicht auf den Kapitalmarkt zurückgreifen. Der Staat hat übrigens 2014 seine letzte Anleihe zurückgezahlt.

Der Bedarf an Barmitteln und kurzfristig verfügbaren Geldern (hauptsächlich Personalgehälter) wird auch über diese verfügbaren flüssigen Mittel gedeckt. Allerdings muss die Finanzdirektion ermächtigt werden, ganz kurzfristig auf punktuelle Vorschüsse von Bankinstituten zurückgreifen zu können, und zwar bis zu einem Betrag von 70 Millionen Franken, was der für 2016 festgesetzten Kreditlimite entspricht.

7. Budget par groupe de prestations

En application de l'article 59 de la loi du 16 octobre 2001 sur l'organisation du Conseil d'Etat et de l'administration (LOCEA) et des dispositions énoncées dans la loi du 25 novembre 1994 sur les finances de l'Etat (LFE), six unités administratives pratiqueront en 2017 la gestion par prestations (GpP). Il s'agit des secteurs suivants : le Service des forêts et de la faune, l'Institut agricole de l'Etat de Fribourg, le Service des ponts et chaussées, l'Administration des finances, le Service de l'informatique et des télécommunications et les Etablissements de Bellechasse. A noter que suite à sa sortie de la GpP, le Service des biens culturels n'a plus établi de budget en gestion par prestations pour 2017.

Le résultat analytique de ces unités, correspondant à l'excédent de charges du compte de résultats GpP, est appelé à évoluer de la manière suivante :

	Budget Voranschlag 2017	Budget Voranschlag 2016	Variation Veränderung 2016-2017
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.
Institut agricole de l'Etat de Fribourg Landwirtschaftliches Institut des Kantons Freiburg	20,202	19,371	0,831
Service des forêts et de la faune Amt für Wald, Wild und Fischerei	11,672	11,547	0,125
Administration des finances Finanzverwaltung	6,066	5,991	0,075
Service de l'informatique et des télécommunications Amt für Informatik und Telekommunikation	32,220	30,196	2,024
Service des ponts et chaussées (Budget 2017 sans « Lacs et cours d'eau ») Tiefbauamt (Budget 2017 ohne «Gewässer»)	32,863	35,147	- 2,284
Etablissements de Bellechasse Anstalten von Bellechasse	3,619	2,884	0,735

En 2017, quelque 667 unités de personnes EPT œuvreront dans les six secteurs susmentionnés et fourniront 987 509 heures de travail servant directement à la réalisation des différentes prestations. Cette diminution globale de 40 EPT et de 75 428 heures productives par rapport à 2016 s'explique notamment, d'une part, par la sortie du Service des biens culturels de la GpP (à hauteur de 14,85 EPT et 23 988 heures) et, d'autre part, par la sortie de la section « Lacs et cours d'eau » de la GpP suite à son transfert du Service des ponts et chaussées au Service de l'environnement (à hauteur de 10,9 EPT et 19 484 heures). A noter également l'occupation d'une dizaine de collaborateurs auxiliaires en moins au Service de l'informatique et des télécommunications.

Le poids des coûts directs des salaires est du reste important et assez stable, même s'il varie d'un secteur à l'autre :

7. Budget nach Leistungsgruppen

In Anwendung von Artikel 59 des Gesetzes vom 16. Oktober 2001 über die Organisation des Staatsrates und der Verwaltung (SVOG) und der entsprechenden Bestimmungen des Gesetzes vom 25. November 1994 über den Finanzhaushalt des Staates (FHG) kommt 2017 in sechs Verwaltungseinheiten die leistungsorientierte Führung (LoF) zur Anwendung. Es handelt sich dabei um das Amt für Wald, Wild und Fischerei, das Landwirtschaftliche Institut des Kantons Freiburg, das Tiefbauamt, die Finanzverwaltung, das Amt für Informatik und Telekommunikation und die Anstalten von Bellechasse. Das Amt für Kulturgüter hat nach seinem Austritt aus der LoF kein LoF-Budget für 2017 mehr aufgestellt.

Das Betriebsergebnis dieser Einheiten, das dem Aufwandüberschuss der LoF-Erfolgsrechnung entspricht, zeigt die folgende Entwicklung:

2017 werden in diesen sechs Sektoren mit rund 667 VZÄ rund 987 509 Arbeitsstunden direkt zur Erbringung der verschiedenen Leistungen eingesetzt. Diese Gesamtreduktion um 40 VZÄ und um 75 428 Arbeitsstunden gegenüber 2016 ist insbesondere darauf zurückzuführen, dass das Amt für Kulturgüter (mit 14,85 VZÄ und 23 988 Arbeitsstunden) und nach ihrer Verlagerung vom Tiefbauamt zum Amt für Umweltschutz auch die Sektion «Gewässer» (mit 10,9 VZÄ und 19 484 Arbeitsstunden) aus der LoF ausgetreten sind. Dazu kommt, dass beim Amt für Informatik und Telekommunikation etwa zehn Aushilfskräfte weniger beschäftigt werden.

Der Anteil der direkten Lohnkosten ist weiterhin hoch und mehr oder weniger unverändert, wenn auch je nach Sektor unterschiedlich:

Part des salaires par rapport aux coûts complets Anteil der Löhne an den Vollkosten

	en / in %
Institut agricole de l'Etat de Fribourg Landwirtschaftliches Institut des Kantons Freiburg	46
Service des forêts et de la faune Amt für Wald, Wild und Fischerei	47
Administration des finances Finanzverwaltung	63
Service de l'informatique et des télécommunications Amt für Informatik und Telekommunikation	42
Service des ponts et chaussées Tiefbauamt	33
Etablissements de Bellechasse Anstalten von Bellechasse	42

L'évolution 2016-2017 de l'excédent de charges des 6 unités GpP affiche une augmentation globale de 1,5 million de francs. En tenant compte de la sortie de la GpP de la section « Lacs et cours d'eau », la variation de l'excédent de charges du Service des ponts et chaussées s'élève à 1,126 million de francs. Avec ce cas particulier, l'augmentation globale de l'excédent de charges atteint 4,9 millions de francs. Toutes les unités administratives présentent des résultats inférieurs au budget précédent, en moyenne à hauteur de – 4,8 %. Cette situation est due à une augmentation des coûts complets pour 3,5 millions de francs (+ 2,15 %), hormis les coûts directs des salaires qui restent stables (+ 0,14 %), et à une baisse des recettes de 1,4 million de francs (– 2,29 %).

A cet égard, il importe de relever en particulier :

- > au niveau du Service de l'informatique et des télécommunications, l'augmentation des coûts directs par nature d'environ 1,2 million de francs par rapport au budget 2016 est due notamment aux montants attribués à différents projets, dont HAE-Référentiel. D'autre part, la baisse des recettes de 1,1 million de francs provient d'une modification du mandat entre le Service de l'informatique et des télécommunications et l'HFR. Jusqu'ici, des collaborateurs du service effectuaient des tâches pour l'HFR. Dorénavant, l'HFR a repris ce personnel et le mandat a été adapté en ce sens ;
- > la diminution des coûts directs par nature auprès de l'Institut agricole de l'Etat de Fribourg de près de 0,9 million de francs par rapport au budget 2016 s'explique en grande partie par le transfert de la gestion de la problématique du capricorne asiatique au Service des forêts et de la faune dès le 1^{er} janvier 2017 ;

Der Aufwandüberschuss der sechs LoF-Einheiten hat 2017 gegenüber 2016 um gesamthaft 1,5 Millionen Franken zugenommen. Unter Berücksichtigung des Austritts der Sektion «Gewässer» aus der LoF hat sich der Aufwandüberschuss des Tiefbauamts um 1,126 Millionen Franken erhöht. Mit diesem besonderen Fall erhöht sich der Aufwandüberschuss insgesamt um 4,9 Millionen Franken. Alle Verwaltungseinheiten weisen schlechtere Ergebnisse als im Vorjahresbudget aus, durchschnittlich – 4,8 %. Dies ist auf um 3,5 Millionen Franken höhere Vollkosten (+ 2,15 %) zurückzuführen, ohne direkte Lohnkosten, die mehr oder weniger unverändert bleiben (+ 0,14 %), sowie auf einen Einnahmenrückgang von 1,4 Millionen Franken (– 2,29 %).

Dazu ist noch Folgendes zu sagen:

- > Die gegenüber dem Budget 2016 um rund 1,2 Millionen Franken höheren direkten Kosten nach Kostenart beim Amt für Informatik und Telekommunikation sind namentlich auf die verschiedenen Projekten, u.a. Datenregister HAE, zugewiesenen Beträge zurückzuführen. Auf der anderen Seite liegt der Grund für den Einnahmenrückgang von 1,1 Millionen Franken in einer Änderung des Mandats zwischen dem Amt für Informatik und Telekommunikation und dem HFR. Bisher führten die Mitarbeitenden des ITA Aufgaben für das HFR aus. Dieses Personal ist nun vom HFR übernommen worden und das Mandat dementsprechend angepasst worden.
- > Der Rückgang der direkten Kosten nach Kostenart beim Landwirtschaftlichen Institut des Kantons Freiburg um knapp 0,9 Millionen Franken gegenüber dem Budget 2016 ist zu einem grossen Teil damit zu erklären, dass sich ab 1. Januar 2017 das Amt für Wald, Wild und Fischerei mit der Problematik des asiatischen Laubholzbockkäfer beschäftigen wird;

Message

- > la hausse des frais généraux du Service des ponts et chaussées de 1 million de francs par rapport au budget 2016 (en tenant compte du transfert de la section « Lacs et cours d'eau ») est due à l'augmentation du nombre d'heures indirectement productives.

Botschaft

- > die gegenüber dem Budget 2016 um 1 Million Franken höheren Gemeinkosten beim Tiefbauamt (unter Berücksichtigung der Umteilung der Sektion «Gewässer») sind auf mehr indirekt produktive Stunden zurückzuführen.

8. Conclusion

Comme le laissait pressentir les résultats du plan financier, l'élaboration du projet de budget 2017 s'est révélée être un exercice exigeant et difficile.

Différents éléments ont accentué l'écueil à surmonter. La fin programmée de certaines mesures d'économies concernant les charges de personnel provoque un accroissement marqué de la masse salariale. La mise en œuvre de la décision d'augmenter dès 2017 la contribution employeur en faveur de la Caisse de prévoyance du personnel de l'Etat en vue de renforcer sa capitalisation pèse également sur les charges. La contraction significative des revenus issus de la péréquation financière fédérale accroît encore la pression sur les finances de l'Etat. Par ailleurs, le Conseil d'Etat a retenu un volume d'investissements important dans le but de réaliser des infrastructures nécessaires pour assurer le développement du canton.

Les besoins et la croissance de la population induisent inévitablement une progression des charges de l'Etat, dont certaines, imposées de l'extérieur, accroissent significativement la difficulté de l'exercice budgétaire. Sur ces bases et compte tenu de la règle de l'équilibre budgétaire, le Conseil d'Etat a pris plusieurs mesures restrictives dans le cadre de l'élaboration du budget 2017, dont notamment :

- > un plafonnement rigoureux des charges courantes de fonctionnement ;
- > une priorisation serrée des besoins liés notamment à l'évolution démographique du canton ;
- > la création d'un nombre limité de nouveaux postes dans l'administration ;
- > la réévaluation à la hausse des prévisions en matière de recettes ;
- > un recours accru aux fonds et provisions afin de compenser les effets liés à l'évolution de certaines charges et à la réalisation de projets spécifiques.

L'élaboration du prochain plan financier à l'aube de la législature 2017–2021 permettra de confronter les besoins futurs aux perspectives de revenus. C'est à la mesure de l'écart constaté qu'il conviendra de déterminer la nécessité d'éventuelles actions à entreprendre afin de conserver la maîtrise des finances de l'Etat dans les années à venir.

8. Fazit

Wie die Finanzplanergebnisse erahnen liessen, war die Aufstellung des Voranschlagsentwurfs 2017 ein anspruchsvolles und schwieriges Unterfangen.

Erschwerend kam hinzu, dass mit dem baldigen Ende gewisser Personalsparmassnahmen eine markant höhere Lohnsumme budgetiert werden musste. Die Umsetzung des Beschlusses, im Hinblick auf eine bessere Kapitalisierung der Pensionskasse des Staatspersonals ab 2017 den Arbeitgeberbeitrag zu erhöhen, belastet den Staatshaushalt ebenfalls. Der Druck auf die Staatsfinanzen erhöht sich auch dadurch, dass erheblich weniger Gelder aus dem eidgenössischen Finanzausgleich fliessen. Ausserdem hat sich der Staatsrat für umfangreiche Investitionen entschieden, um die für die Entwicklung des Kantons notwendigen Infrastrukturen zu realisieren.

Die mit der Bevölkerungszunahme steigenden Bedürfnisse führen unweigerlich zu Mehrkosten für den Staat, von denen einige von aussen «diktierter» die Budgetaufstellung erheblich erschweren. Deshalb hat der Staatsrat mit Blick auf den vorgeschriebenen ausgeglichenen Haushalt bei der Aufstellung des Voranschlags 2017 zu einigen restriktiven Massnahmen gegriffen:

- > strikte Begrenzung der laufenden Betriebskosten;
- > straffe Priorisierung der namentlich an die Bevölkerungsentwicklung gebundenen Bedürfnisse;
- > Schaffung einer beschränkten Anzahl neuer Stellen in der Verwaltung;
- > Einplanung von zusätzlichen Mehreinnahmen;
- > vermehrter Rückgriff auf Fonds und Rückstellungen zum Ausgleich der Auswirkungen gewisser Aufwandentwicklungen und der Umsetzung spezifischer Projekte.

Bei der Ausarbeitung des nächsten Finanzplans zu Beginn der Legislaturperiode 2017–2021 werden die künftigen Bedürfnisse den Einnahmenperspektiven gegenübergestellt werden müssen. Je nach Abweichung wird man sich dann Massnahmen überlegen müssen, um die Kantonsfinanzen in den kommenden Jahren im Griff behalten zu können.

Projet du 3 octobre 2016

Entwurf vom 3. Oktober 2016

Décret*du***relatif au budget de l'Etat de Fribourg
pour l'année 2017***Le Grand Conseil du canton de Fribourg*Vu l'article 83 de la Constitution du canton de Fribourg du
16 mai 2004 ;Vu la loi du 25 novembre 1994 sur les finances de l'Etat,
modifiée le 6 octobre 2010 ;Vu la loi du 13 septembre 2007 modifiant certaines
dispositions relatives à la gestion par prestations ;

Vu l'arrêté du Conseil d'Etat N° 667 du 5 septembre 2016 ;

Vu le message 2015-DFIN-107 du Conseil d'Etat du
3 octobre 2016 ;

Sur la proposition de cette autorité,

*Décète :***Art. 1**¹ Le budget de l'Etat de Fribourg pour l'exercice 2017 est
adopté.² Il présente les résultats prévisionnels suivants :

	Fr.	Fr.
<i>Compte de résultats :</i>		
– Revenus	3 455 503 580	
– Charges	<u>3 455 029 440</u>	
Excédent de revenus		474 140
<i>Compte des investissements :</i>		
– Recettes	41 002 900	
– Dépenses	<u>196 881 180</u>	
Excédent de dépenses		155 878 280
Insuffisance de financement		54 267 790

Dekret*vom***zum Voranschlag des Staates Freiburg
für das Jahr 2017***Der Grosse Rat des Kantons Freiburg*gestützt auf Artikel 83 der Verfassung des Kantons
Freiburg vom 16. Mai 2004;gestützt auf das Gesetz vom 25. November 1994 über den
Finanzhaushalt des Staates, das mit dem Gesetz vom
6. Oktober 2010 geändert wurde;gestützt auf das Gesetz vom 13. September 2007 zur Än-
derung gewisser Bestimmungen über die leistungsorien-
tierte Führung;gestützt auf den Staatsratsbeschluss Nr. 667 vom
5. September 2016;nach Einsicht in die Botschaft 2015-DFIN-107 des
Staatsrats vom 3. Oktober 2016;

auf Antrag dieser Behörde,

*beschliesst:***Art. 1**¹ Der Voranschlag des Staates Freiburg für das Jahr 2017
wird genehmigt.² Er sieht folgende Ergebnisse vor:

	Fr.	Fr.
<i>Erfolgsrechnung:</i>		
– Ertrag	3 455 503 580	
– Aufwand	<u>3 455 029 440</u>	
Ertragsüberschuss		474 140
<i>Investitions- rechnung:</i>		
– Einnahmen	41 002 900	
– Ausgaben	<u>196 881 180</u>	
Ausgabenüberschuss		155 878 280
Finanzierungs- fehlbetrag		54 267 790

Art. 2

Le total des subventions cantonales de fonctionnement nettes prévues au budget 2017 atteint 36,2 % du total du produit de la fiscalité cantonale.

Art. 3

¹ Les budgets pour l'exercice 2017 des secteurs gérés par prestations sont adoptés.

² Ils présentent les résultats prévisionnels suivants, portant sur le solde des charges et des revenus de chaque groupe de prestations :

Etablissements de Bellechasse

Groupes de prestations :

– Hébergement sécurisé des détenus	1 576 550
– Production surveillée	1 465 664
– Encadrement des détenus	413 282
– Exploitation du domaine	163 513

Institut agricole de l'Etat de Fribourg

Groupes de prestations :

– Formation professionnelle de base et formation professionnelle supérieure	14 082 321
– Prestations de services	6 119 767

Service des forêts et de la faune

Groupes de prestations :

– Forêts, Faune, Dangers naturels	10 707 589
– Forêts domaniales et autres propriétés gérées par le Service	964 541

Art. 2

Das Gesamtvolumen der für das Jahr 2017 veranschlagten Nettosubventionen für Funktionsausgaben beträgt 36,2 % des gesamten kantonalen Steueraufkommens.

Art. 3

¹ Die Budgets für das Rechnungsjahr 2017 der Sektoren mit leistungsorientierter Führung werden genehmigt.

² Sie sehen folgende Ergebnisse als Aufwands- und Ertragsaldo der einzelnen Leistungsgruppen vor:

Anstalten von Bellechasse

Leistungsgruppen:

– Gesicherte Insassenunterkunft	1 576 550
– Überwachte Produktion	1 465 664
– Insassenbetreuung	413 282
– Nutzung des Gebiets	163 513

Landwirtschaftliches Institut des Kantons Freiburg

Leistungsgruppen:

– Grundberufsausbildung und höhere Fachausbildung	14 082 321
– Dienstleistungen	6 119 767

Amt für Wald, Wild und Fischerei

Leistungsgruppen:

– Wald, Wild, Naturgefahren	10 707 589
– Staatswälder und andere vom Amt bewirtschaftete Güter	964 541

Message

Botschaft

Administration des finances

Groupes de prestations :

– Budget et plan financier	352 378
– Comptabilité et service financier	2 299 095
– Prestations de service en gestion financière et logistique	3 414 654

Service de l'informatique et des télécommunications

Groupes de prestations :

– Gouvernance IT de l'Etat	3 389 857
– Acquisition, mise en place de solutions IT et support d'applications	11 463 730
– Mise en place, exploitation des infrastructures IT et support	17 366 825

Service des ponts et chaussées

Groupes de prestations :

– Surveillance du réseau routier public	2 623 953
– Entretien du réseau routier cantonal	26 920 610
– Développement du réseau routier cantonal	3 318 531

Art. 4

La Direction des finances est autorisée à solliciter, en 2017, des avances ponctuelles de trésorerie auprès d'établissements bancaires, jusqu'à concurrence de 70 millions de francs.

Art. 5

Le présent décret n'est pas soumis au referendum financier.

Finanzverwaltung

Leistungsgruppen:

– Budget und Finanzplan	352 378
– Buchhaltung und Finanzdienst	2 299 095
– Finanzverwaltungsdienstleistungen und Logistik	3 414 654

Amt für Informatik und Telekommunikation

Leistungsgruppen:

– IT-Governance des Staates	3 389 857
– Beschaffung, Bereitstellung und Unterhalt von Applikationen	11 463 730
– Bereitstellung, Betrieb der IT-Infrastrukturen und Support	17 366 825

Tiefbauamt

Leistungsgruppen:

– Überwachung des öffentlichen Strassennetzes	2 623 953
– Unterhalt des Kantonsstrassennetzes	26 920 610
– Entwicklung des Kantonsstrassennetzes	3 318 531

Art. 4

Die Finanzdirektion wird ermächtigt, im Jahr 2017 bei Bankinstituten punktuell Vorschüsse bis zum Betrag von 70 Millionen Franken zu beantragen.

Art. 5

Dieses Dekret untersteht nicht dem Finanzreferendum.